



KOLORKA

Lupano & Cauuet

Stare prdonje



FIBRA

www.fibra.hr
www.stripovi.com

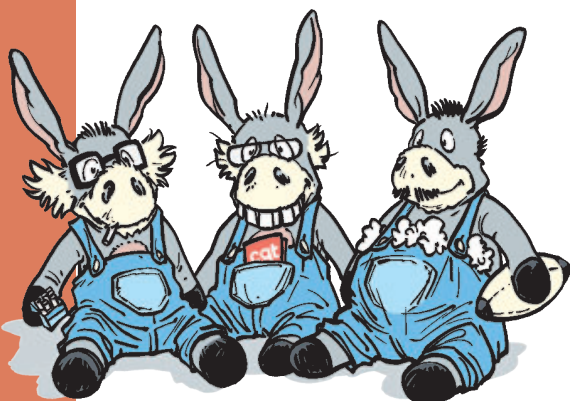


KOLORKA

Knjiga 110

Lupano & Cauuet

Stare prdonje



Scenarij
Wilfrid Lupano

Crtež
Paul Cauuet

Boja
Paul Cauuet
Gom

Originalno izdanje
1. Ceux qui restent (2014.)
2. Bonny and Pierrot (2014.)
3. Celui qui part (2015.)
4. La magicienne (2017.)

Izdavač
Naklada Fibra d.o.o.

FIBRA
Samo dobri stripovi.

Glavni urednik
Marko Šunjić

Prijevod
Mirna Šimat

Lektura
Aleksandar Gucunski

Dizajn
Melina Mikulić

**Redaktura, prijelom i
priprema za tisak**
Marko Šunjić

Tisak
Stega tisak d.o.o.

Naklada
500 primjeraka

ISBN 978-953-321-381-1
Zagreb, srpanj 2018.

1-VIEUX FOURNEAUX - INTEGRAL 1 TO 4
Les vieux fourneaux 1 - Ceux qui restent © DARGAUD BENELUX (DARGAUD-LOMBARD S.A.) 2014, by Lupano, Cauuet
Les vieux fourneaux 2 - Bonny and Pierrot © DARGAUD BENELUX (DARGAUD-LOMBARD S.A.) 2014, by Lupano, Cauuet
Les vieux fourneaux 3 - Celui qui part © DARGAUD BENELUX (DARGAUD-LOMBARD S.A.) 2015, by Lupano, Cauuet
Les vieux fourneaux 4 - La magicienne © DARGAUD BENELUX (DARGAUD-LOMBARD S.A.) 2017, by Lupano, Cauuet
www.dargaud.com
All rights reserved

—
ONI KOJI
OSTAJU
—



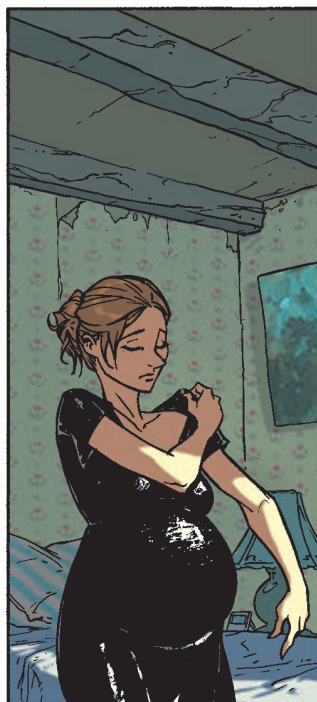
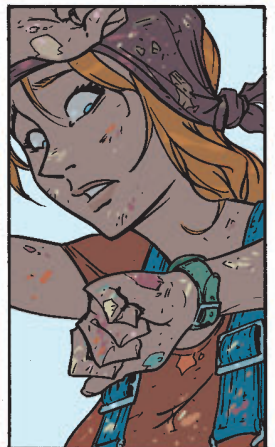
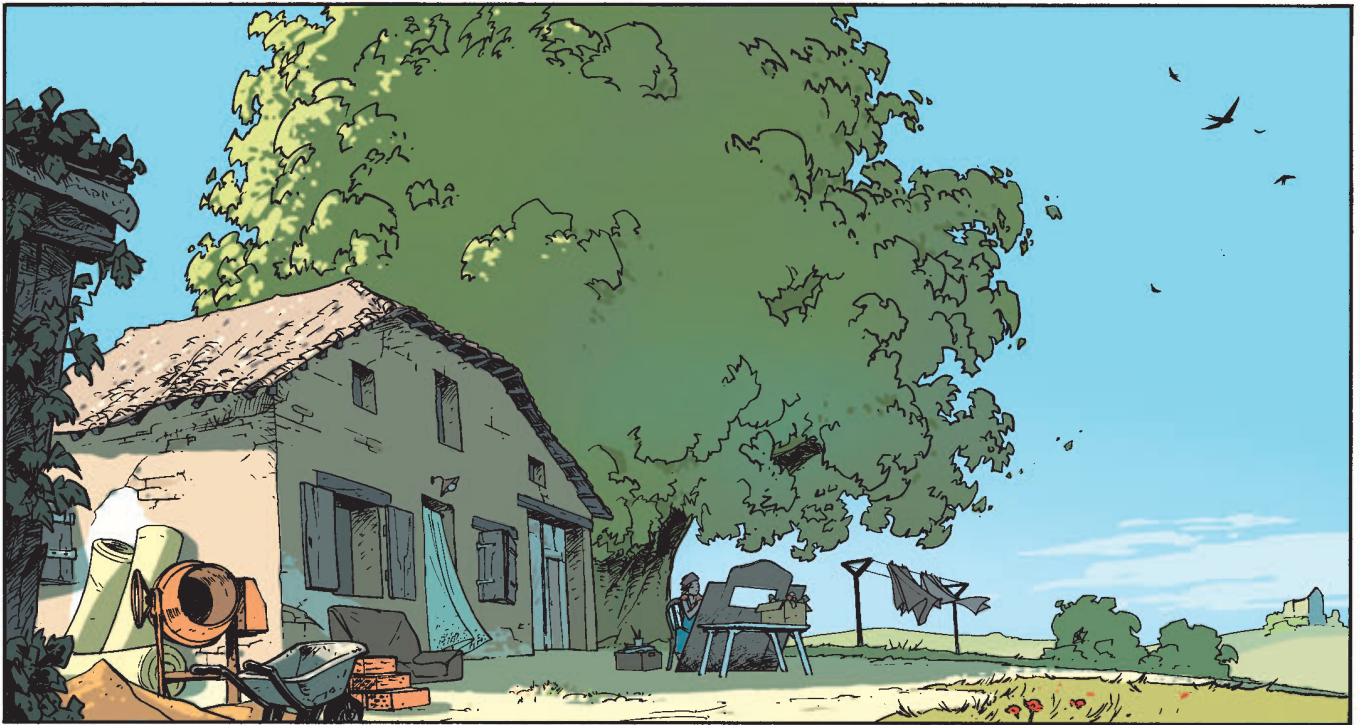


Veliko hvala Gomu, stručnjaku za CMYK (kvadrikromiju), na njegovoj dragocjenoj pomoći s bojama, Christel, našoj urednici, kao i cijeloj ekipi iz Dargauda na tome što su se uključili u ovu veliku gerijatrijsku pustolovinu, i Philippeu na njegovim blistavim idejama koje su pomogle da naši starčići zasjaju.

Za Clémentine i Cylène.

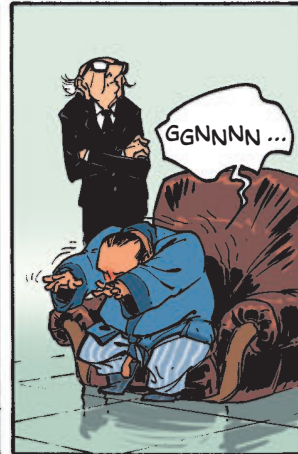
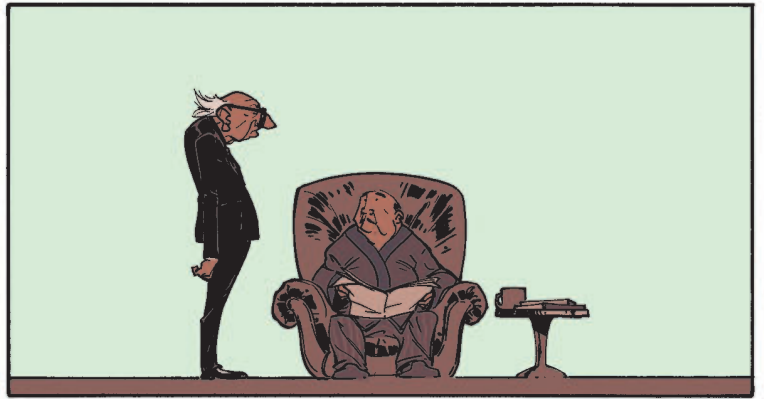
P. C.

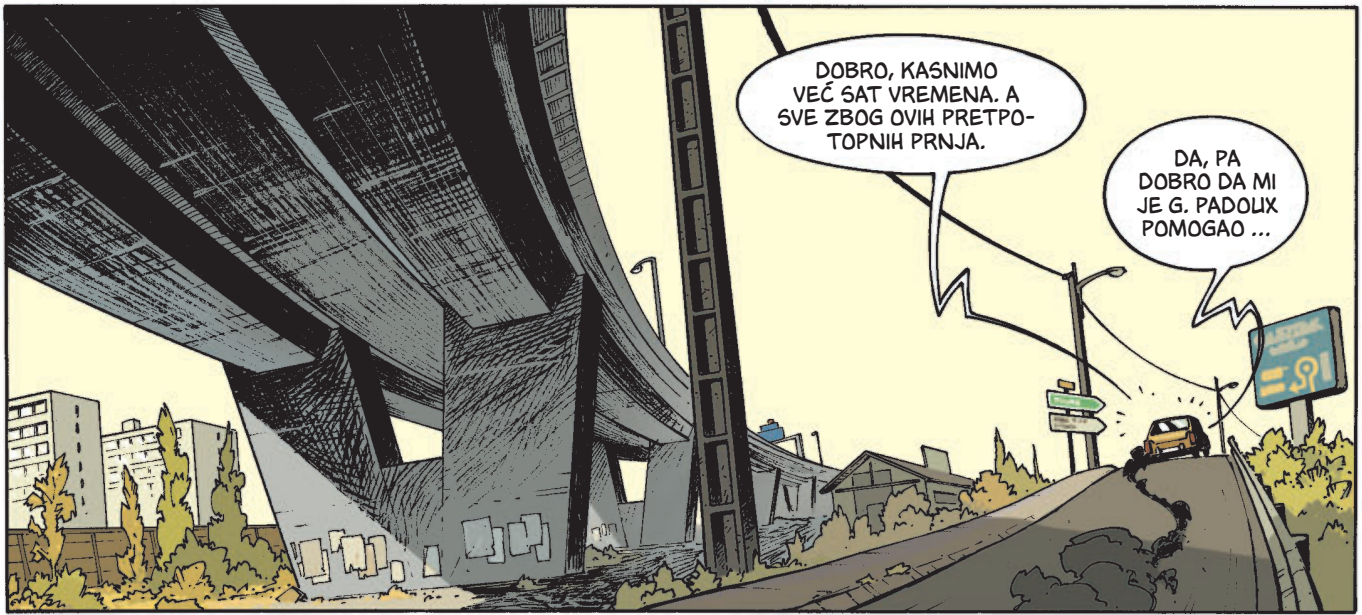




* Kazalište "Vuk u gaćicama"







DOBRO, KASNIMO VEĆ SAT VREMENA. A SVE ZBOG OVIH PRETPO-
TOPNIH PRNJA.

DA, PA DOBRO DA MI JE G. PADOUX POMOGAO ...



SAKO OD IZVRNUTOG SKROTUMA I HLAČE ZA POPLAVU NE BIH BAŠ NAZVAO POMOĆI.

AKO NALETIMO NA MOD-
NU POLICIJU, NEMA NAM SPASA.



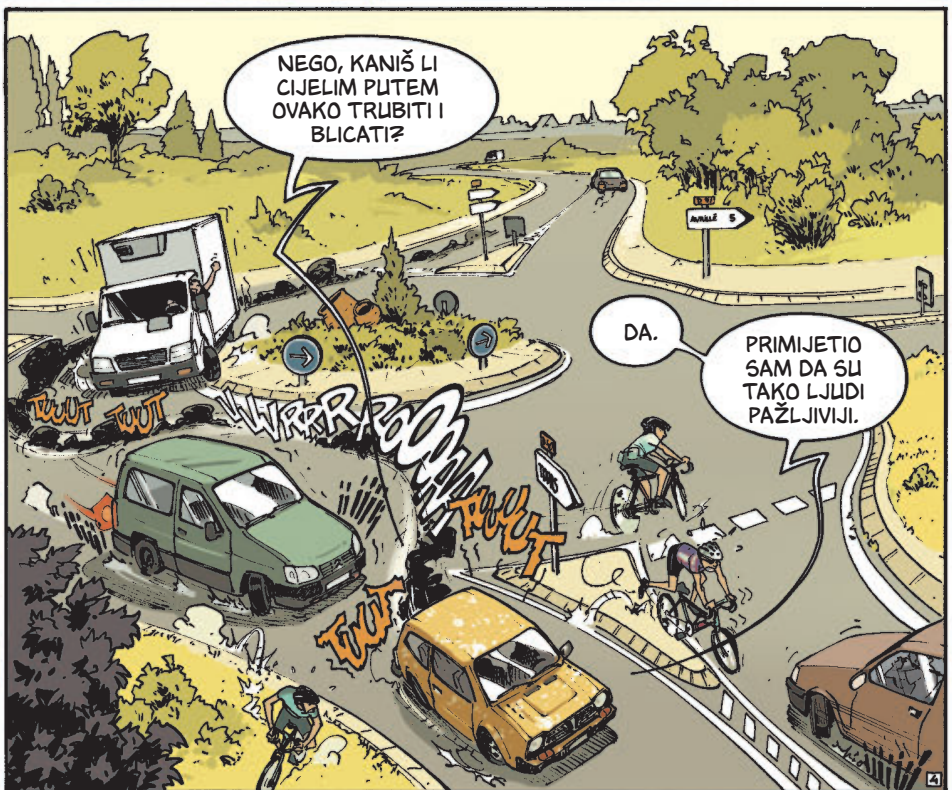
MA DOBAR JE GOSPODIN PADOUX. BEZ NJEGA POČINAK NE BI BIO ISTI.

POČINAK! KOJE KRE-
TENSKO IME ZA STARAČKI DOM.



A MOŽEŠ LI MI REĆI ZAŠTO NOSIŠ KRUH NA KREMATORIJ? MISLIŠ SI ISPEĆI TOST?

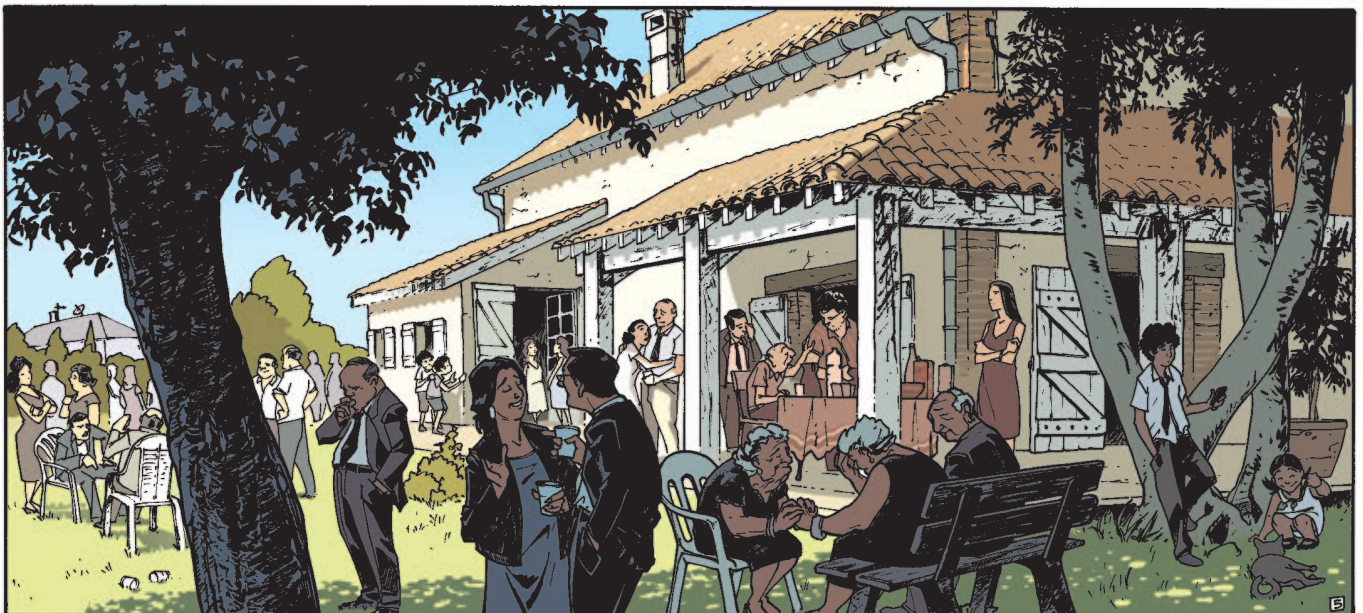
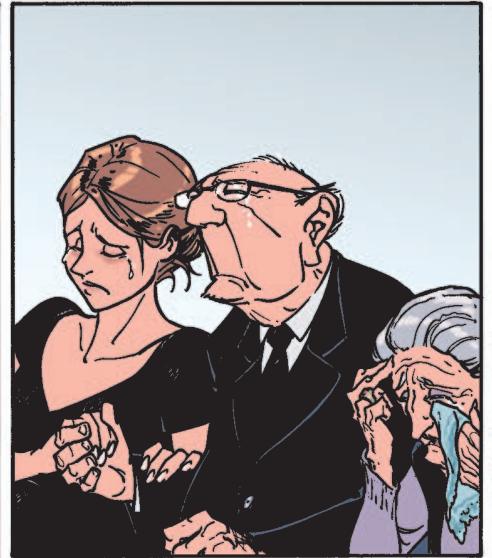
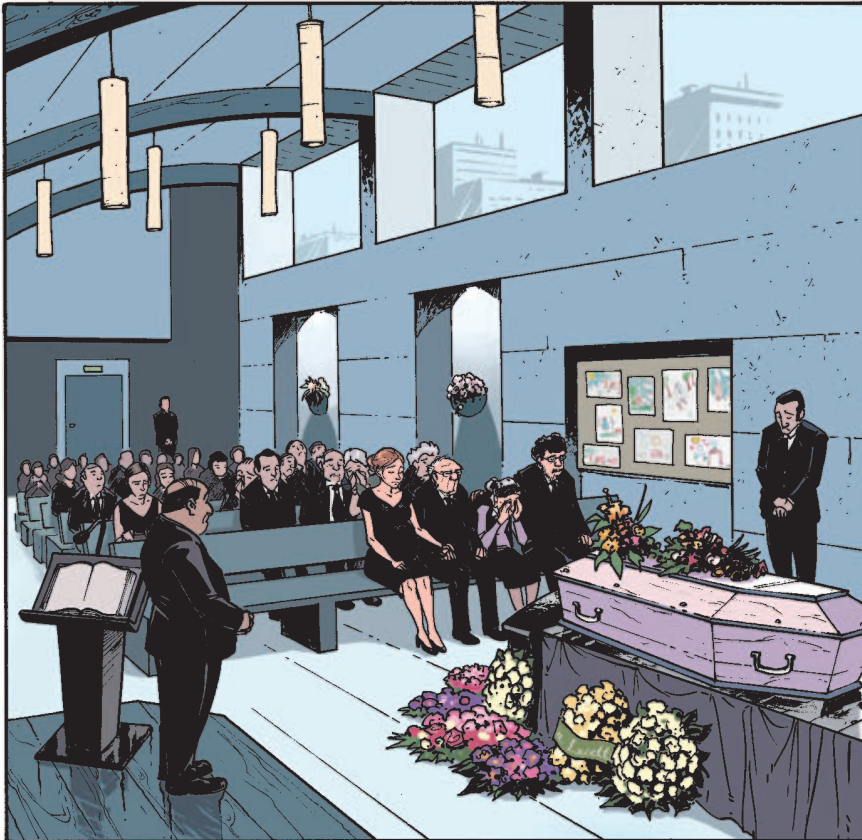
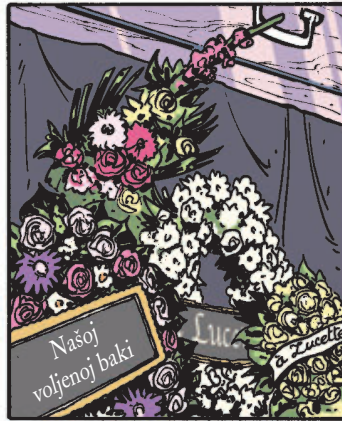
TO JE MOJ INTEGRALNI KRUH, IDIOTE. FRIŠKI OD JUTROS, NEĆU DA PROPADNE.



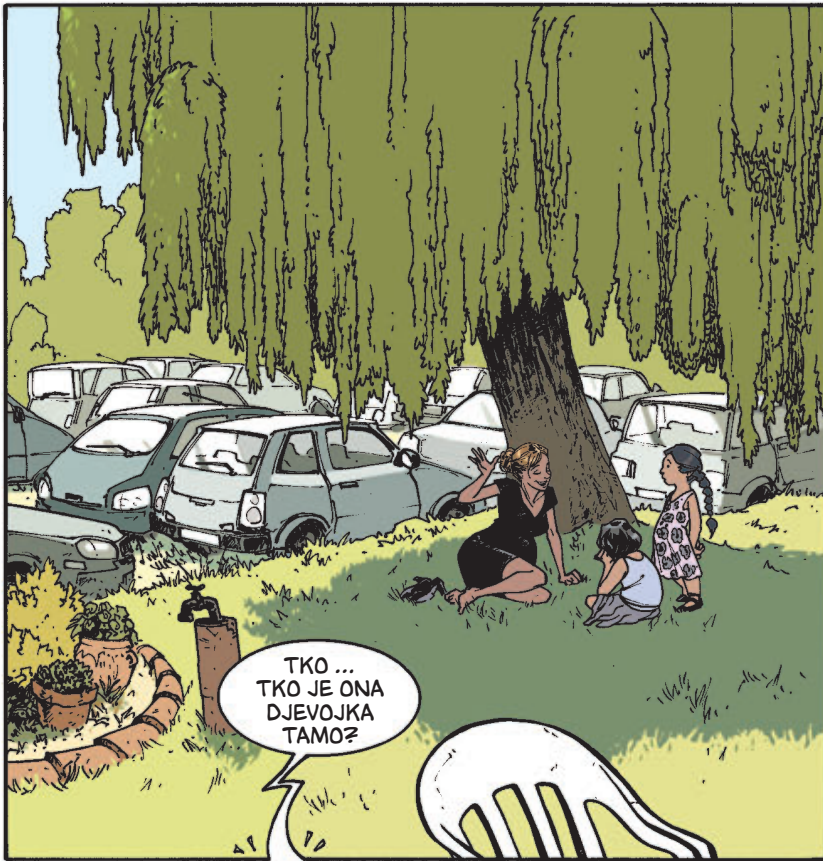
NEGO, KANIŠ LI CIJELIM PUTE^M OVAKO TRUBITI I BLICATI?

DA.

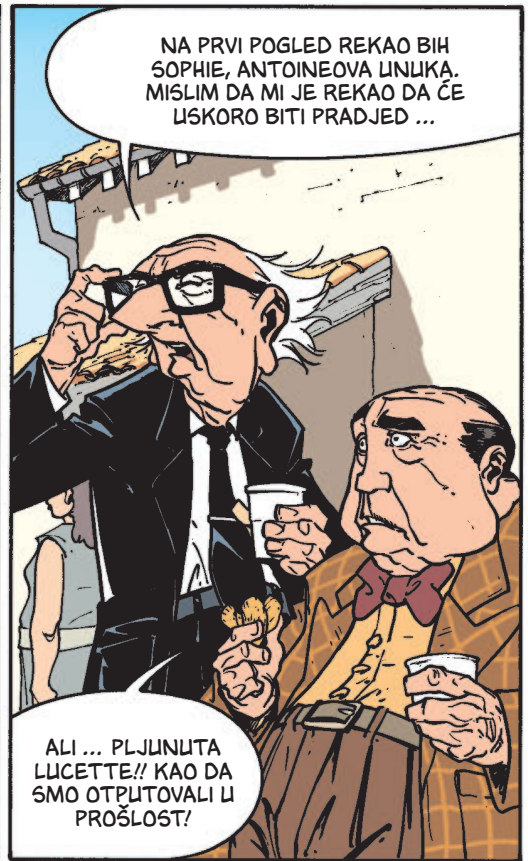
PRIMIJETIO SAM DA SU TAKO LJUDI PAŽLJIVIJI.







TKO ...
TKO JE ONA
DJEVOJKA
TAMO?



NA PRVI POGLED REKAO BIH
SOPHIE, ANTOINEOVA UNUKA.
MISLIM DA MI JE REKAO DA ĆE
USKORO BITI PRADJED ...

ALI ... PLJUNUTA
LUCETTE!! KAO DA
SMO OTPUTOVALI U
PROŠLOST!

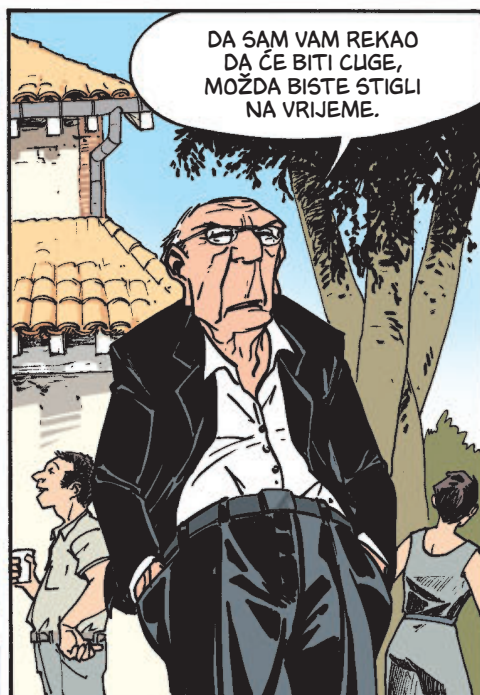


ISTINA, DA ...
NADAM SE DA NEMA
ISTU NARAV.



**CRUNCH
CRIP**

ZDRAVO,
ŠUPCI.

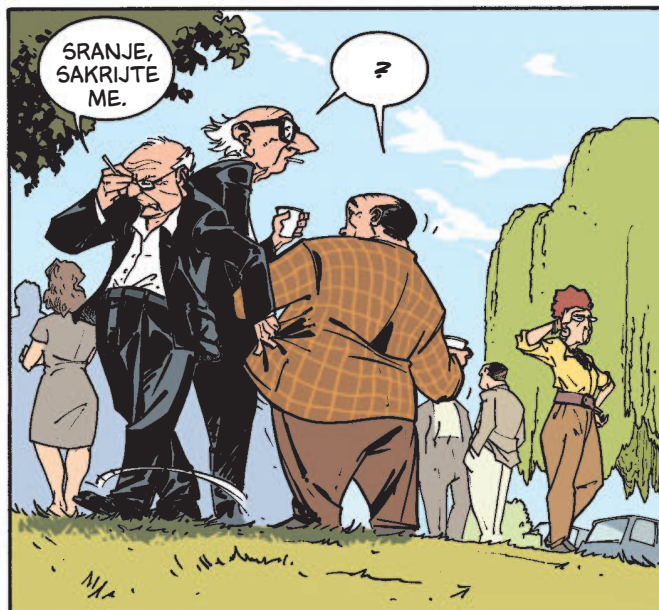
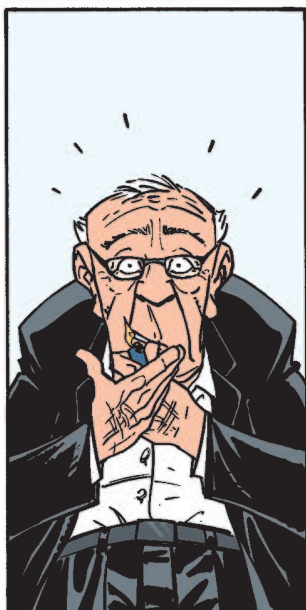


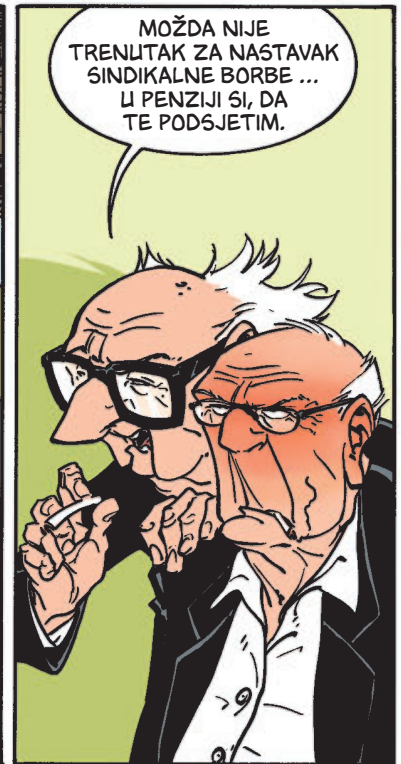
DA SAM VAM REKAO
DA ĆE BITI CUGE,
MOŽDA BIŠTE STIGLI
NA VRIJEME.



E, EVO
GA!

OPROSTI,
ANTOINE, JA
SAM KRIV.







STARI BAŠ I NE
PUCA OD ZDRAVLJA.
PROPADA OTKAD SU
GA SINOVİ MAKNULI IZ
POSŁA. ALZHEIMER,
TOTALNI CIRKUS.



OSIM TOGA, I
NASLJEDSTVO VIŠI.
RAČUNI NISU ČISTI, AKO
ME RAZUMIJEŠ. PRIČA SE
O NESTANKU SKORO STO
MILIJUNA ...



OOOH, STO MILIJUNA MANJE NA
RAČUNU CARŠTVA GARAN-SERVIER! STRAŠNO,
MORAT ĆE SE SNAĆI SA SAMO DVIJE
MILIJARDE I OTOKOM NA PACIFIKU!

ČEKAJ,
SIGURNO
IMAM NEŠTO
SITNIŠA!



SAMO SE TI ZEŽAJ, ALI MOGU TI REĆI
DA JE NA OBITELJSKIM SASTANCIMA
NAPETO! NE ZNA SE GDJE JE LOVA. NA
KONCU SU POSŁALI STAROGA DA TRUNE
NA OBITELJSKOM IMANJU I TOSKANI,
DA GA NE BI ZADAVILI.



OPROŠTITE, GOSPOJO, ALI ZABOLI NAS ZA MULJAŽE
KLANA GARAN-SERVIER. PODSJEĆAM VAS DA NAS JE
UPRAVO NAPUSTILA DUGOGODIŠNJA PRIJATELJICA, A
ONA O TOJ OBITELJI VIŠE NI RIJEĆ NIJE HTJELA
ČUTI! HVALA ŠTO STE NAVRATILI.

PIERROT
MAYOU, DUGOGO-
DIŠNJI PRIJA-
TELJ.



ALI JA ...
PIERRE
MAYOU?

VIDJELA SAM
VAŠ DOŠJE U ARHIVI!
1954.! SABOTIRALI
STE TRAKU ZA
PAKIRANJE!

NIKAKVA
SABOTAŽA: BIO
JE TO DVOBOJ
RADI ČASTI!





ČUJ, A TKO JE NAPUMPAO MALU SOPHIE?

UH, UH! OSJETLJIVA TEMA.

PRIJE ŠEST MJESeci EVO NJE IZ PARIZA, VELI DA JE SVE OTPILILA, MARKETING, KARIJERU, DA KUPLJE STARU PICHARBIEROVU FARMU I PREUZIMA LUTKARSKU ŠTAFETU.



I PAF, TAD SMO PRIMIJETILI BRDAŠCE. A ČAĆE NIGDJE NA VIDIKU.

HAHA! DOBRO JE TO! MLADIĆ SE MALO ZABAVIO.



MISLIM DA JE LUCETTE ZNALA VIŠE OD MENE, ALI TA JE BILA TVRDOGLAVA KAO MAZGA ...



SIGURNO JE BILA SRETNA ŠTO NETKO PREUZIMA KAZALIŠTE.

POGOTOVO NJENA UNUKA. MISLIM DA JOJ JE TO BIO NAJLJEPŠI DAN U ŽIVOTU.

NEKO VRIJEME TO JOJ JE DAVALO SNAGU, PA SU DOKTORI MISLILI DA SE OPORAVLJA. ALI OČITO JE BILO PREKASNO.



SUTRA POPODNE POZABAVIT ĆU SE PAPIROLOGIJOM, KOD BROUSSEA.

BROUSSE ... ODVJETNIK? TAJ MAGARAC JOŠ NIJE OTEGNULO PAPKE?

JE, SIN MU JE NASTAVIO POSAO. STARI BROUSSE JE LIMRO 5 97.

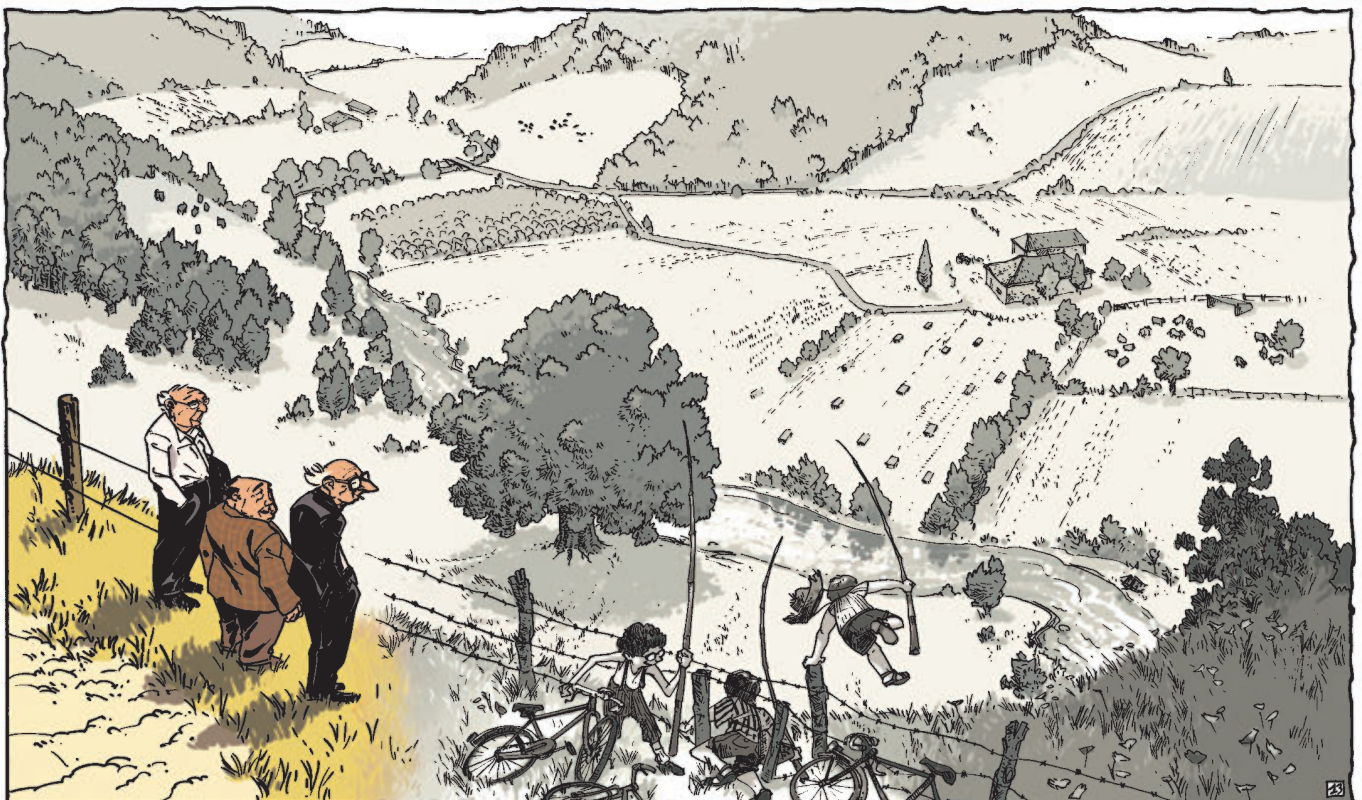
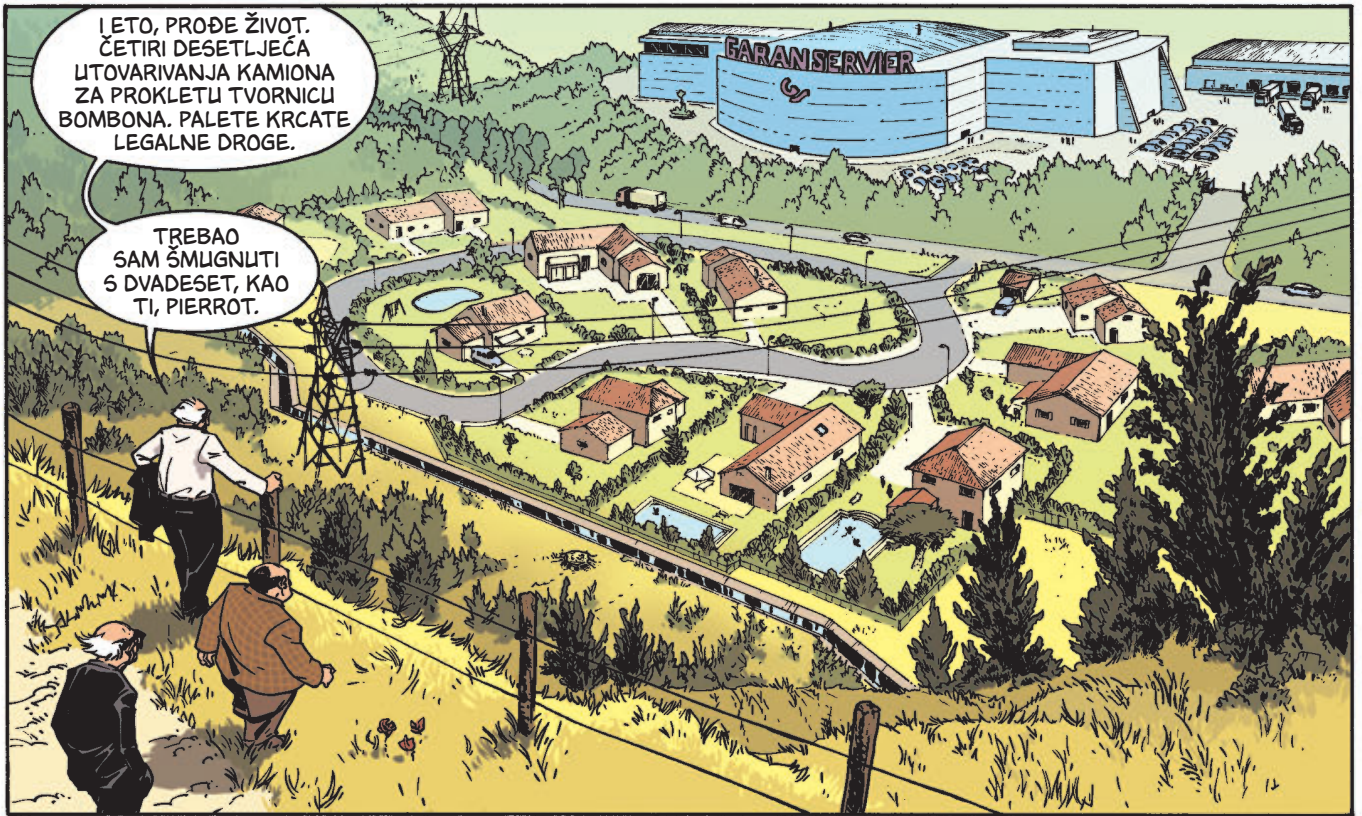


JOŠ JEDAN DOKAZ DA NAJBOLJI PRVI ODLAZE.

ZNAO SAM IH DOŠTA ŠTO MLATE PRAZNU SLAMU, ALI TAJ ...

KOG ĆE TI VRAGA ODVJETNIK?

MAH, GLUPOSTI OKO NASLJEDSTVA. LUCETTE JE DAVNO NASLIJEDILA NEKO POLJE. I OSTAVILA JE PISMO ZA MENE. HTJELA JE DA GA PROČITAM TEK POSLIJE KREMIRANJA.



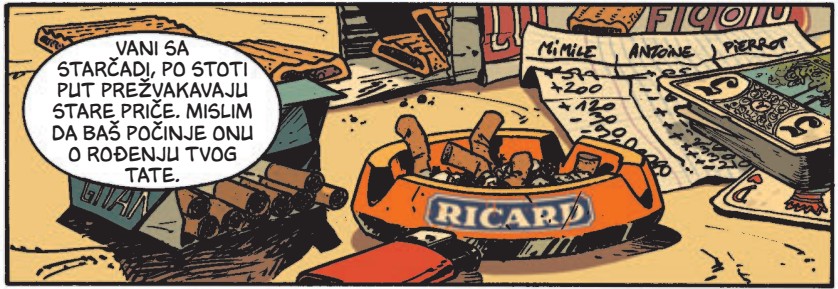






JESI LI
BOLJE?

DA, STRIKO,
HVALA, MALO SAM
ODSPAVALA. GDJE
JE ANTOINE?



VANI SA
STARČADI, PO STOTI
PUT PREŽVAKAVAJU
STARE PRIČE. MISLIM
DA BAŠ POČINJE ONU
O ROĐENJU TVOG
TATE.

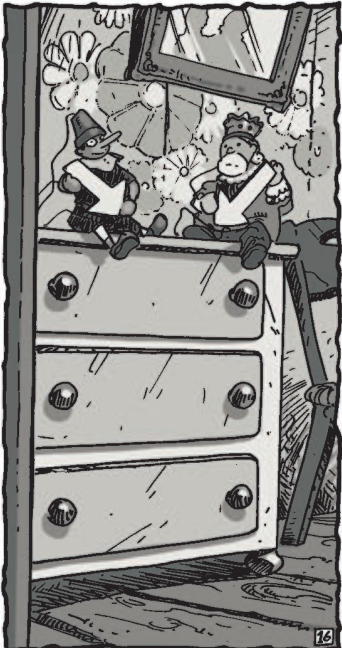


DAKLE, TE VEČERI VRAĆAM SE S POSLA
KASNIJE NEGO OBIČNO, MRTAV UMORAN.
IMALI SMO SINDIKALNI SASTANAK,
PREPUCAVANJE S GARAN-SERVIEROM
I NJEGOVOM KLIKOM, I UPRAVO SMO
IZGLASALI OPĆI ŠTRAJK
ZA SUTRA.

JOŠ JEDAN
ŠTRAJK? BOME
STE MRCVARILI TOG
GARAN-SERVIERA!



MA DA, NAJBOLJE DA SUZU
PUSTIŠ ZA NJEGA! UKRATKO,
DOLAZIM DOMA LJUT KO
PAS, NA RUBU ŽIVACA.







AH, KOLIKO SAM BIO GLUP, DA VAM NE GOVORIM.

A JA SAM JOJ PLANIRAO PRIČATI O SINDIKALNOM ŠASTANKU, NIJE VEZE.

NI TAD NISI BIO NAJBRŽI ...



DA, ALI KAKO SAM MOGAO ZNATI: ALEXANDRE JE VEĆ IMAO SEDAM GODINA, I NA KONCU SMO SE POMIRILI S TIM DA ĆEMO IMATI SAMO JEDNO DIJETE.



ALI, SRANJE, EVO GA OPET! OPROSTITE, TO SU HORMONI ...

PROĆI ĆE, DRAGA MOJA.

I MI SMO BLEŠAVI ŠTO TO OPET PREŽVAKAVAMO ...



ZNATE ŠTO, IDIOTI!? DA NEMA SOPHIE, UZEO BIH ŠAKU GARAN-SERVIEROVIH BOMBONA S LITROM KRUŠKOVCA I OTIŠAO SVOJOJ LUCETTE.



AKO POČNEŠ S TIM GLUPOSTIMA, JA ODLAZIM, A TI VIDI.

A TVOJA OSTALA UNUČAD? I TVOJA DJECA, MISLIŠ LI MALO NA NJIH?



ZNAM, ZNAM. ALI BAŠ JE TEŠKO ...

DA NEMA SOPHIE ...







ŠTVARNO NE RAZUMIJEM ZAŠTO I DALJE ŽIVIŠ U PARIZU SA SVOJOM MINIMALNOM PENZIJOM.

NE MOGU OSTAVITI SVOJU AKCIJSKU GRUPU. ONA MI JE SAD SVE.

A DA, ANTOINE MI JE REKAO DA IZVODIŠ PIZDARIJE SA SLIJEPCIMA.



SA SLABOVIDNIM ANARHISTIMA, MOLIT ČU! ZOVEMO SE "NI OKA NI GOSPODARA"! BAVIMO SE SITUACIJSKIM TERORIZMOM, URNEBESNO JE.



LIPADAMO NA PRIMANJA, TRENDI TULUME, KOKTELE, POLITIČKE SKUPOVE I IZAZIVAMO KAOS!

SAMI INVALIDI I STARCI, ZLOBNI KAO ZMIJE/ NOĆNA MORA SNAGA REDA. DJRNU LI NAS, DIŽEMO TUŽBU, TRAJIMO ODŠTETU S KAMATAMA, TO FINO ZAOKRUŽI KRAJ MJESECA ...

ALI TI NISI SLIJEPC?

JOŠ NISAM, ALI NETKO MORA BITI VOĐA.



MISLIŠ LI JOŠ DUGO IZLUĐIVATI SVIJET?

ŠTO JE DUŽE MOGUĆE, DA. A ŠTO MI PREOSTAJE? U NAŠIM GODINAMA MOŽEŠ GLUZITI JOŠ SAMO SISTEM. SAD ME NAPALJUJE SAMO SUBVERZIJA.

ILI TO ILI ODOH NA KVASINU.

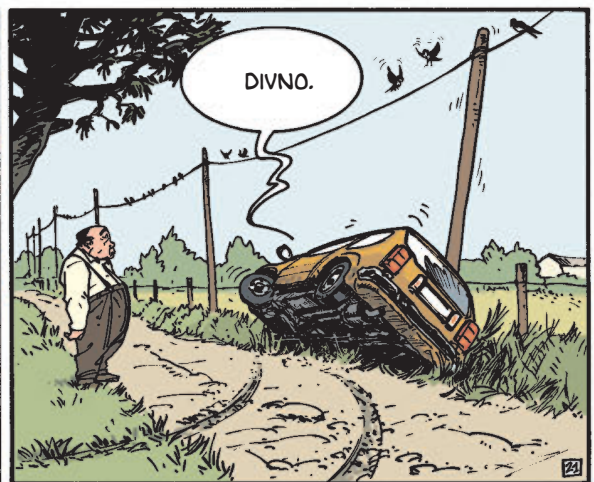
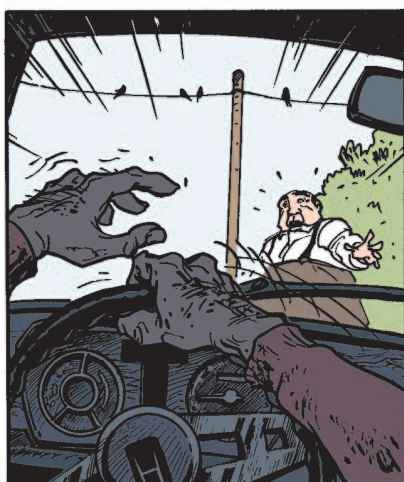
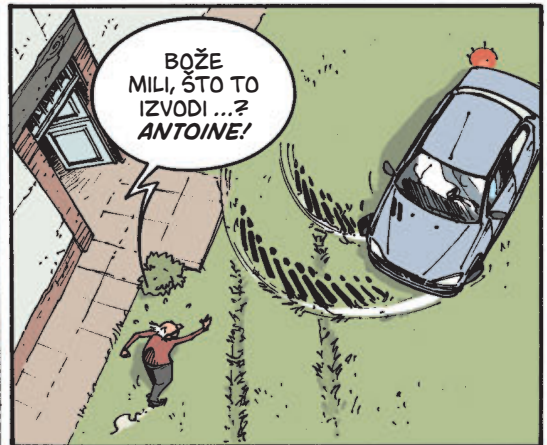


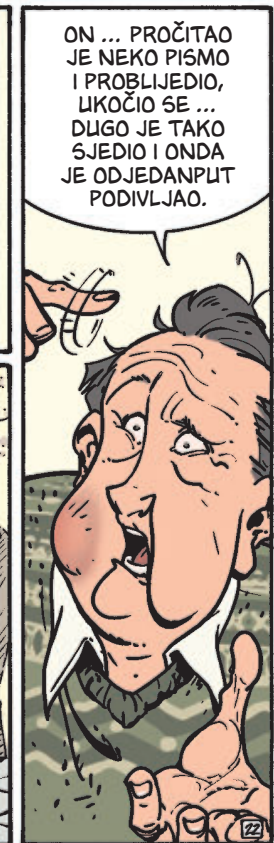
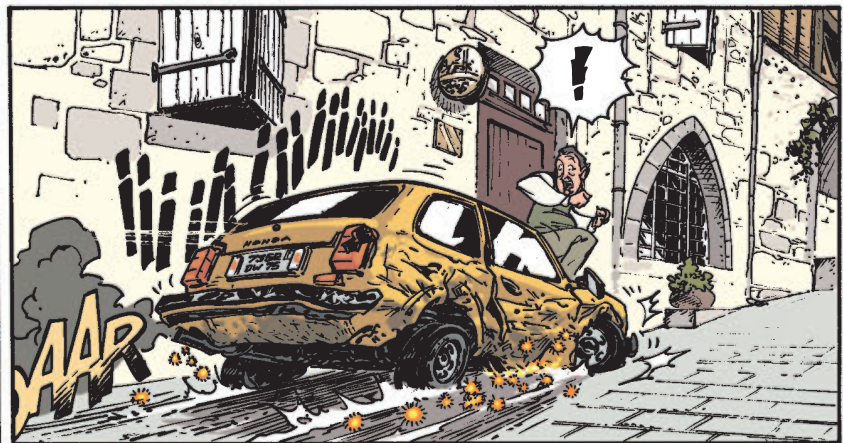
A TI VJERUJEŠ DA ĆE PAR SLIJEPIH SLONOVA U STAKLANI PROMIJENITI SVIJET?

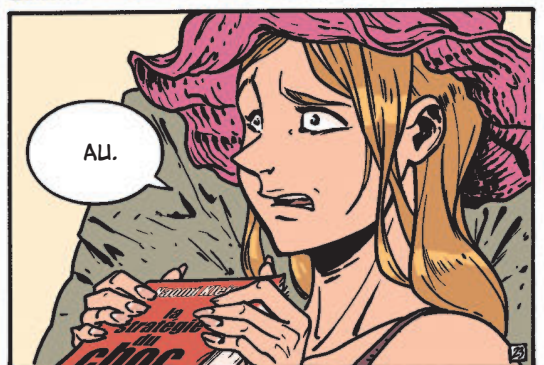
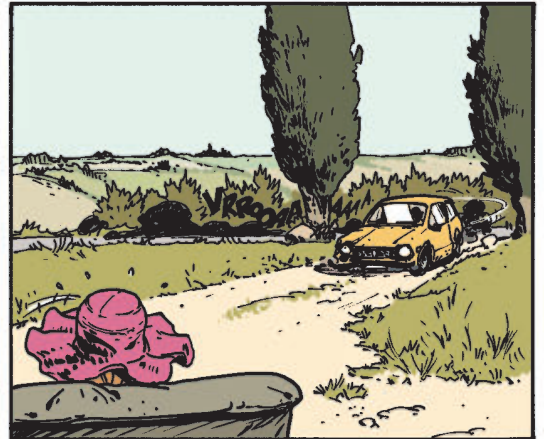
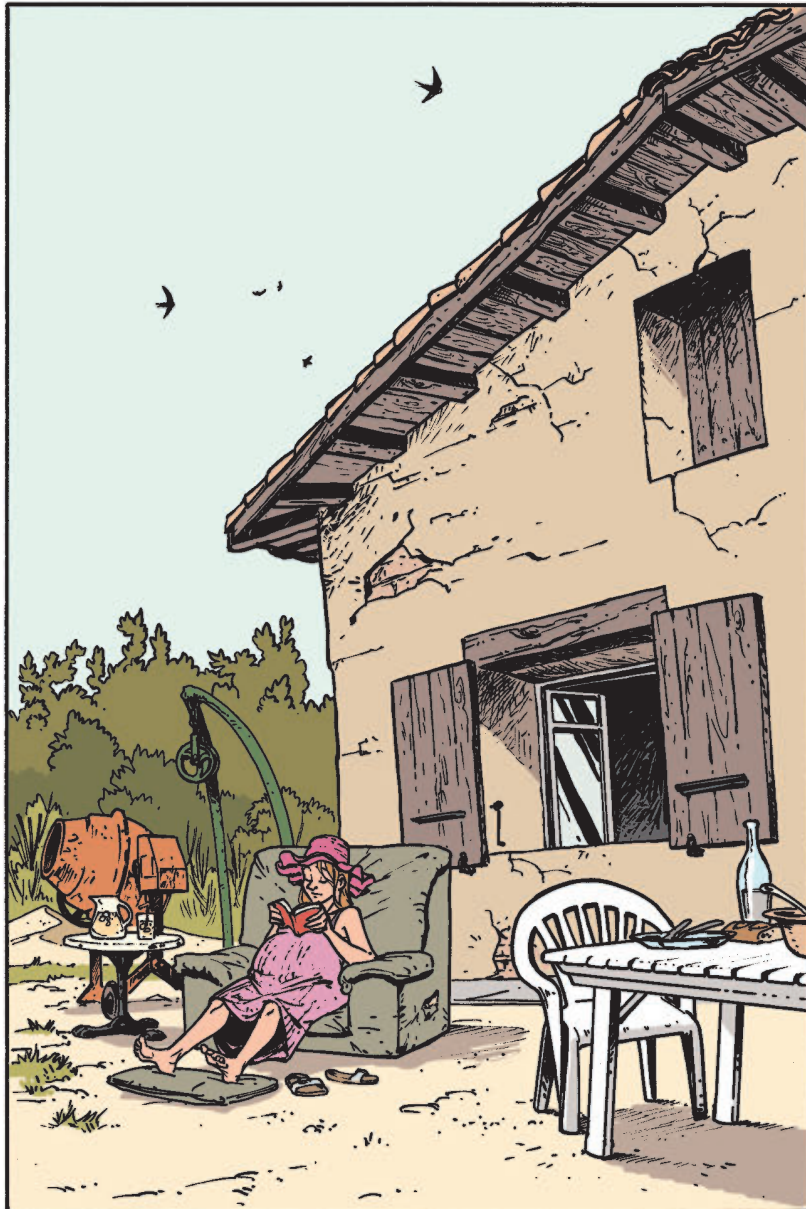
NE MOŽE ODMOĆI. NARAVNO, DA MOŽEMO, RADILI BISMO SRANJA U VELIKOM STILU!

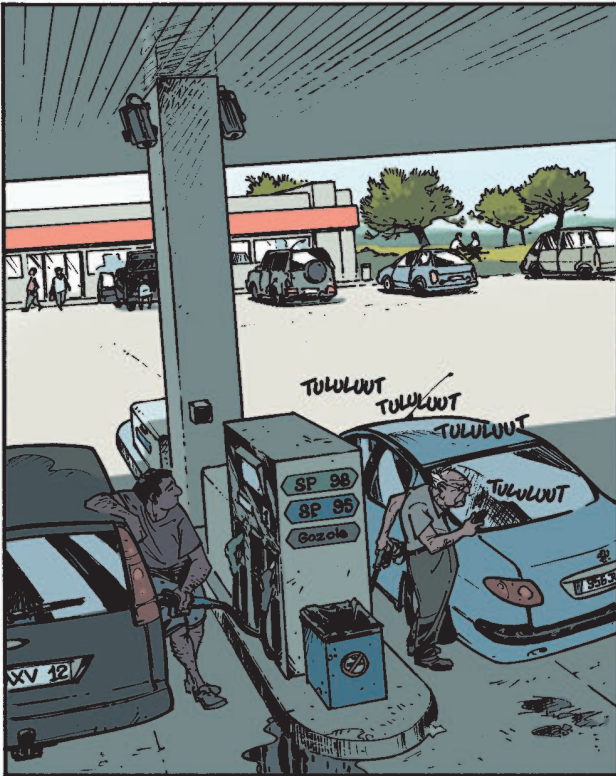


NIJE LOŠE ZA JEDNOG ČORAVCA.



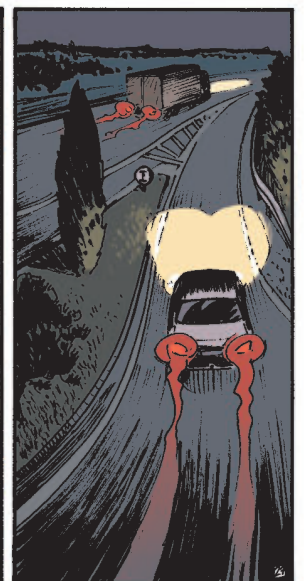
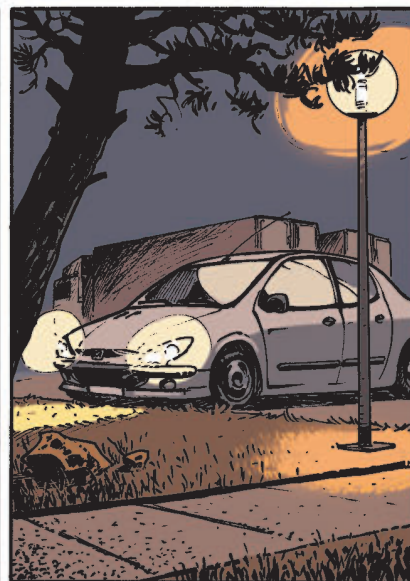
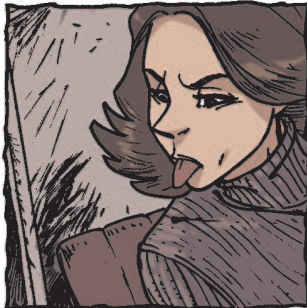
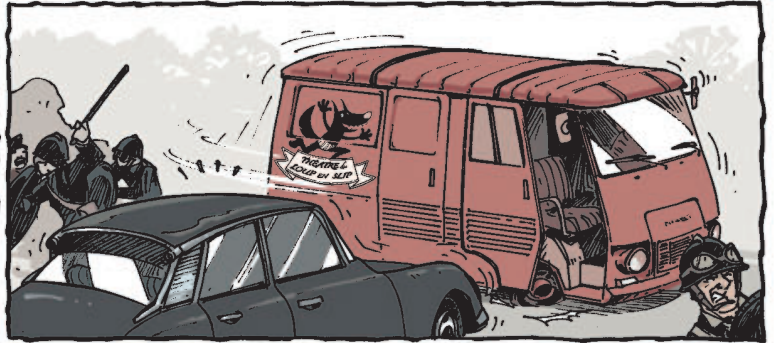








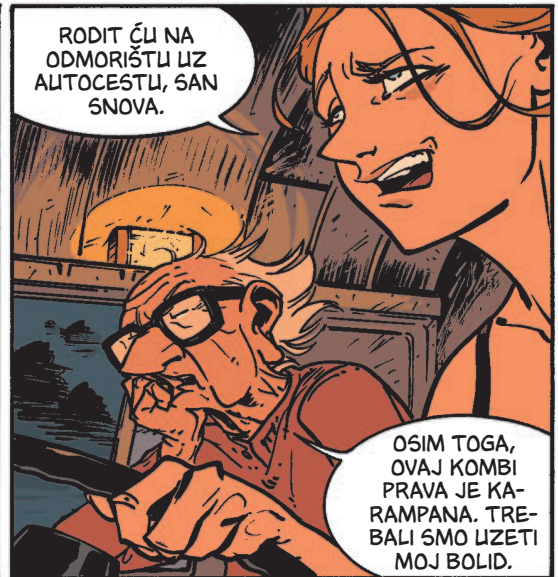






PREMA OVOJ STVARČICI,
IMAMO JOŠ DEVET SATI.
BAŠ VESELO.

NE MOGU
VJEROVATI DA
SPRJEČAVAM DJEDA
DA U 77. GODINI
POČINI ZLOČIN IZ
RETROAKTIVNE
STRASTI.



RODIT ĆU NA
ODMORIŠTU UZ
AUTOCESTU, SAN
SNOVA.

OSIM TOGA,
OVAJ KOMBI
PRAVA JE KA-
RAMPANA. TRE-
BALI SMO UZETI
MOJ BOLID.



BAŠ MI JE DRAGO
ŠTO NASTAVLJAŠ S LU-
CETTINIM KAZALIŠTEM.
UVIJEK MI JE BILO
SUPER.



GENIJALNO
JE, DA.

KAD SAM BILA
MALA, ZA PRAZNIKE
SAM IŠLA S NJOM NA
TURNEJE. OBIŠLE
BISMO SVA SELA.
BILO JE PREDIVNO.



KAD BI IZVODILA IVICU I MARICU, JA SAM NA
KRAJU PREDSTAVE IZNOSILA KUĆICU OD KOLAČA.



NA KRAJU VIŠE NIJE DAVALA IVICU I MARICU.

STVARNO, A ZAŠTO?



VIŠE JE NAČELNIKA PRESTALO PODUPIRATI PREDSTAVU JER SU SE NEKE UDRUGE ŽALILE DA SE IZ PRORAČUNA ZA KULTURU PLAĆA PREDSTAVA KOJA POTIČE DJECU DA JEDU SLATKO.



ZAHTIJEVALE SU STROŽU PRIMJENU PROGRAMA ZDRAVE PREHRANE. U ŠTILU "PET PORCIJA VOĆA I POVRĆA DNEVNO I MRDNI GUZICOM".



HAHAHA! DEBILI! IVICA I MARICA S KUĆOM OD BROKULE I PROZORIMA OD REPE! HAHAHA! O USRANOG LI SVIJETA!



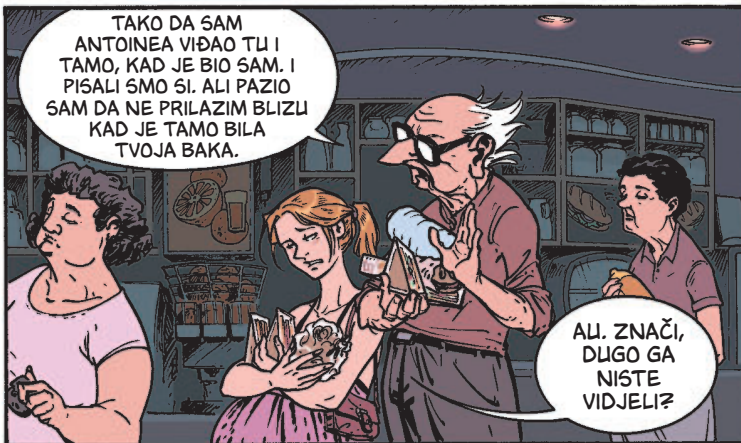
ŽAO MI JE, ALI TRUDNICAMA SE ČESTO PIŠKI.

RAAAAAAH!



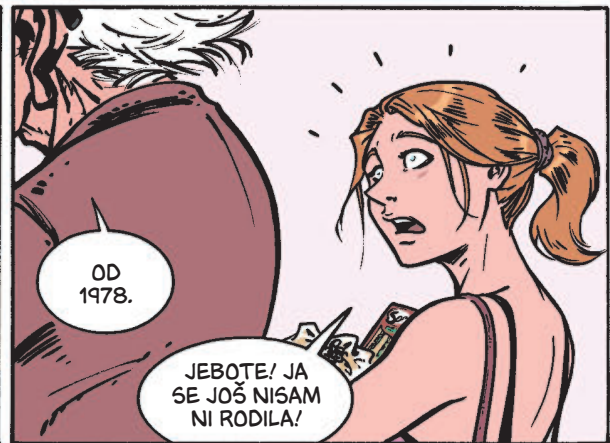
KAKO TO
DA SE NIKAD
PRIJE NIŠMO
LIPOZNALI?

PA BIO SAM,
REKLO BI SE, NEPODOBAN
ZA LUCETTE. IŠAO SAM JOJ
NA JETRA DUGI NIZ GODINA,
ZATO ŠTO SAM KATKADA
ZNAO MALO PREKAR-
DAŠITI.



TAKO DA SAM
ANTOINEA VIĐAO TU I
TAMO, KAD JE BIO SAM. I
PISALI SMO SI. ALI PAZIO
SAM DA NE PRILAZIM BLIZU
KAD JE TAMO BILA
TVOJA BAKA.

ALI. ZNAČI,
DUGO GA
NIŠTE
VIDJELI?



OD
1978.

JEBOTE! JA
SE JOŠ NISAM
NI RODILA!



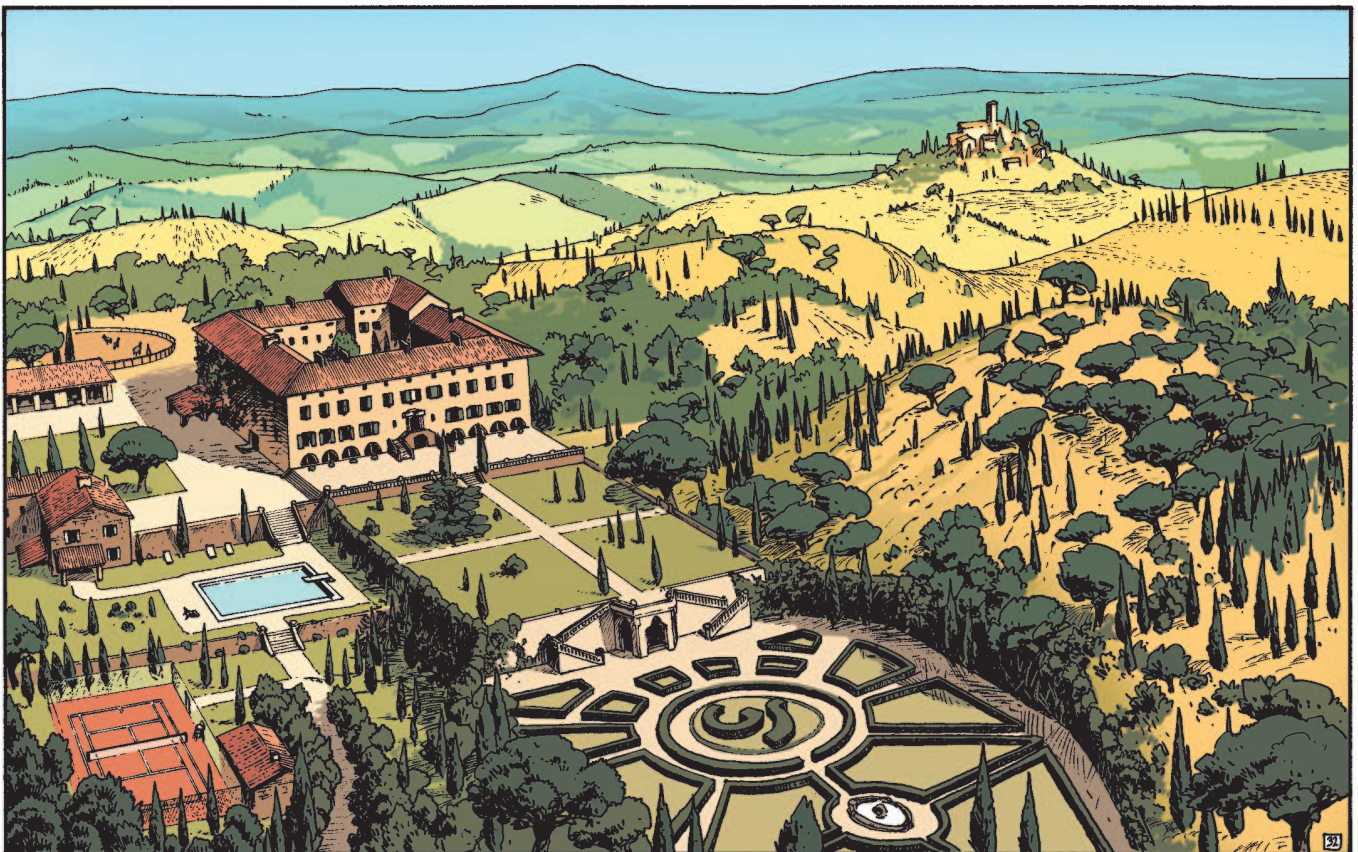
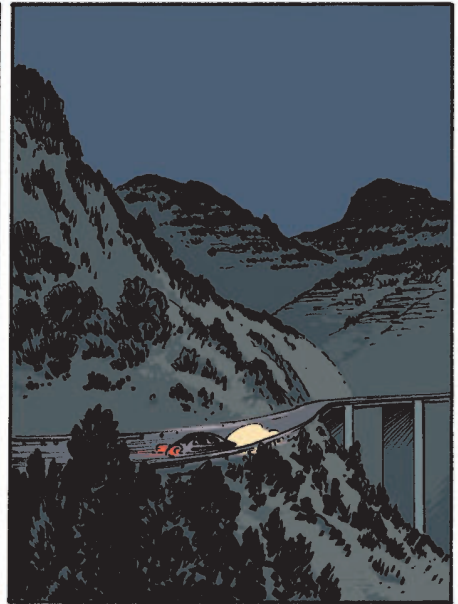
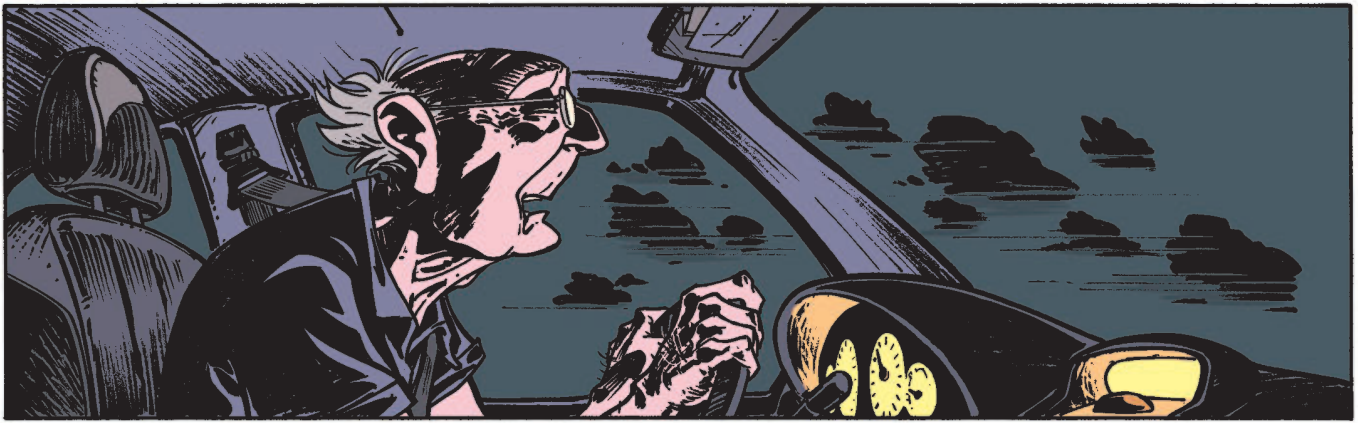
A ETO.
PRETPOSTAVLJAM DA
SMO KAO ONI KREteni
KOJI SE NE MOGU
POMIRITI DOK SMRT NE
POKUCA NA VRATA.



PARDON,
I JA MORAM
PIŠATI.









ZDRAVO, GOSPODINE ARMAND. KAKO ŠTE JUTROS? DOMAĆICA VAS JE IZVELA VAN NA DORUČAK? NIJE VAM ZIMA?

OTKAD TI PERSIRAŠ DJEDU, MARIE-AMÉLIE?



NISAM VAM JA UNUKA, GOSPODINE ARMAND. JA SAM CAPUCINE, MEDICINSKA SESTRA.

SKRAĆENO CAPU ...



KAD TE OTAC VIDI S TOM DOMORODAČKOM FRIZUROM, NARIBAT ĆE TE, SAMO DA ZNAŠ. NEMA DOMORODACA MEĐU GARAN-SERVIEROVIMA.



DA, DA, U REDU, RAZGOVARAT ĆU S NJIM.

HAJDE, MORATE VIŠE JESTI, ČUJETE ME?

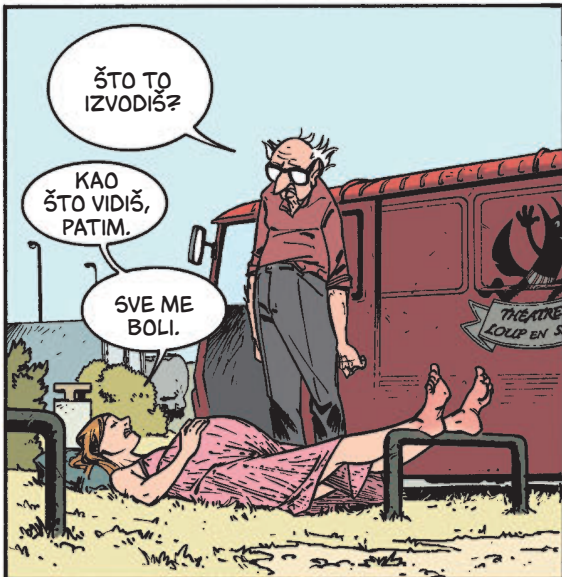
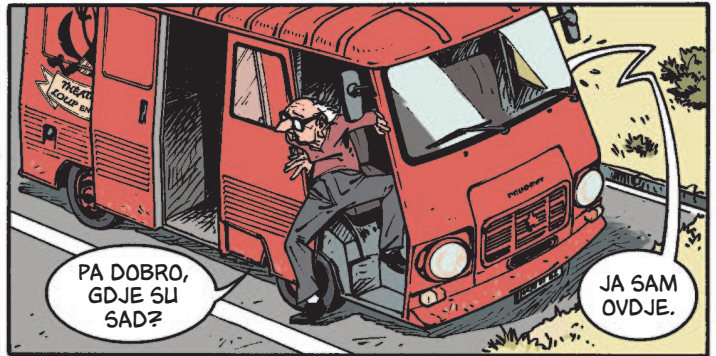


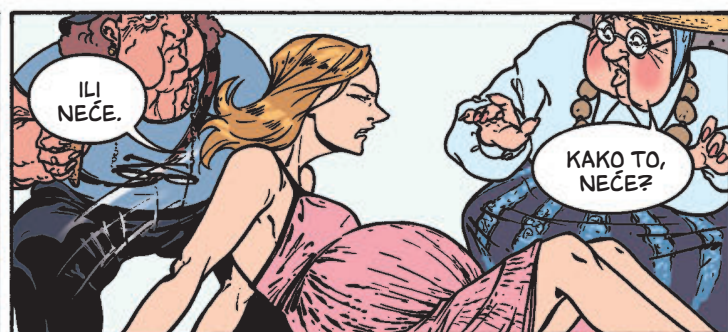
RADIJE NE JEDEM PRIJE TENISA, TO ME USPAVA.



HAHAHA! LIBIT ĆETE ME SVOJIM PROVALAMA.

IAKO IH NISTE SVJEŠNI.







LIČINILE STE MI TO, DRAGA GOSPOĐO, DA JE VAŠA GENERACIJA SKRIVILA SVE POŠASTI MODERNOG SVIJETA! GLOBALIZACIJU, ULTRALIBERALIZAM, ZAGAĐENJE, PREKOMJERNO ISKORIŠTAVANJE RESURSA, EKSTENZIVNU POLJOPRIVREDU, POREZNE RAJEVE, KOMUNIKACIJU! *SVE!*



NEDOSLJEDNI STE, NAZADNI, LICEMJERNI, GLASATE ZA DESNICU, ŽRTVOVALI STE PLANET, IZGLADNILI TREĆI SVIJET!

U OSAMDESET GODINA DOVELI STE DO GRANICE ISTREBLJENJA GOTOVO SVA ŽIVA BIĆA, ISCRPILI RESURSE, POŽDERALI SVE RIBE! **PEDESET MILIJARDI** PILIĆA IZLAZI IZ INKUBATORA SVAKE GODINE, A LJUDI RIKAVAJU OD GLADI!

POVIJESNO GLEDANO, VI ... **VI STE NAJGORA GENERACIJA U POVIJESTI ČOVJEČANSTVA!**

A KAKO NESREĆA NIKAD NE DOLAZI SAMO, NAJDUGOVJEČNIJI STE LJUDI DOSAD!



IDEM PIŠKITI!



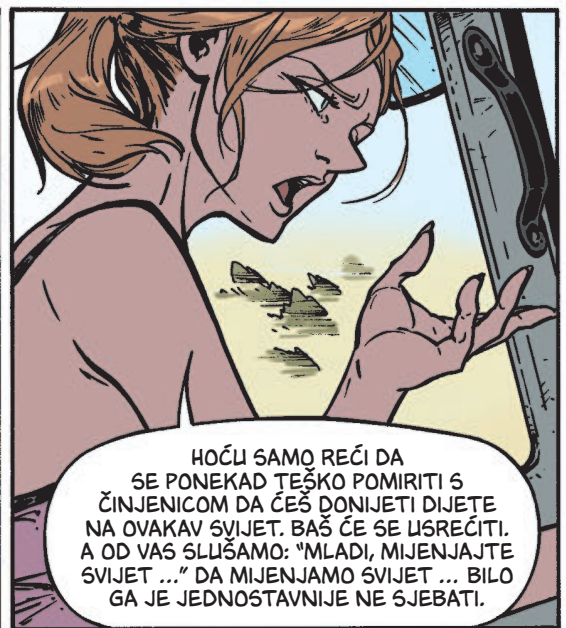
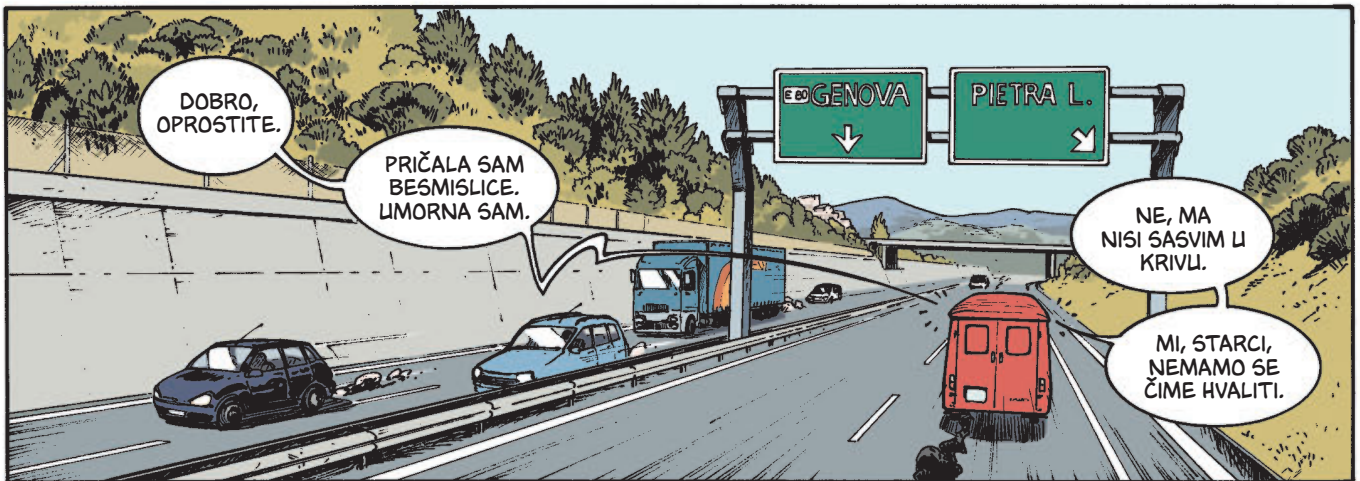
I BEBA VAM PORUČIJE DA IDETE KVRAGLI!

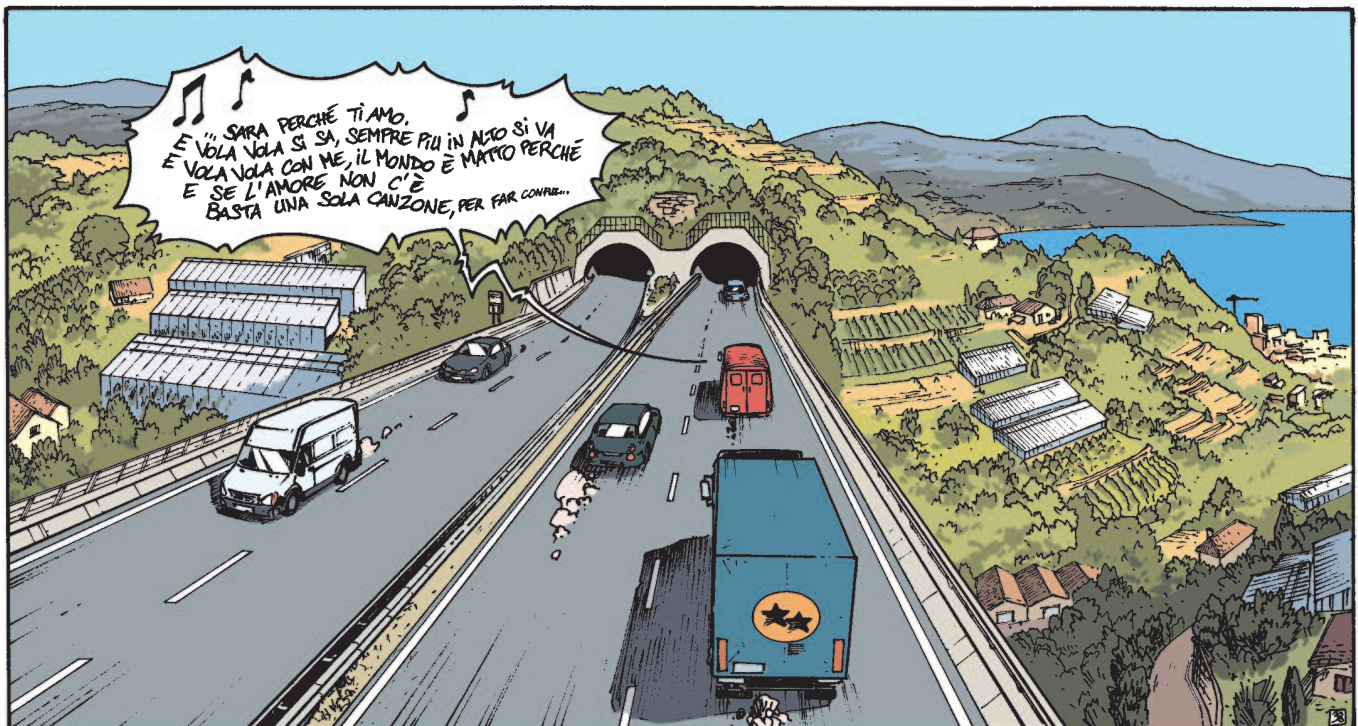
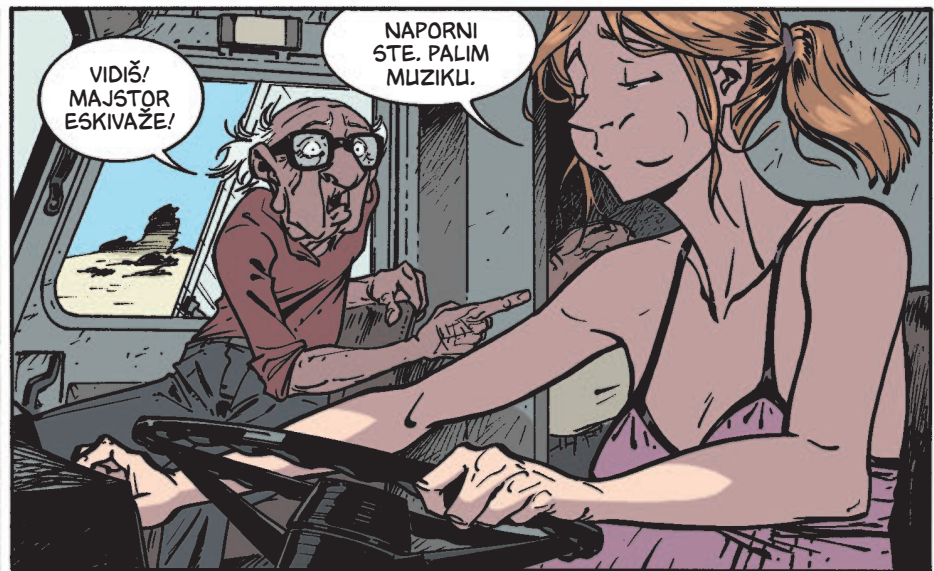


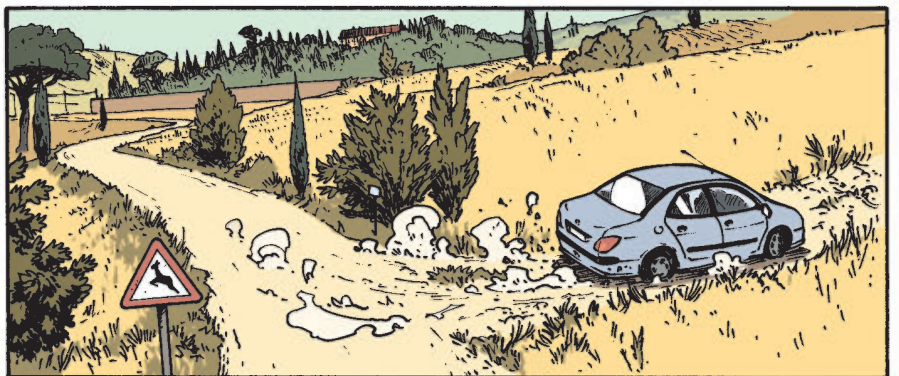
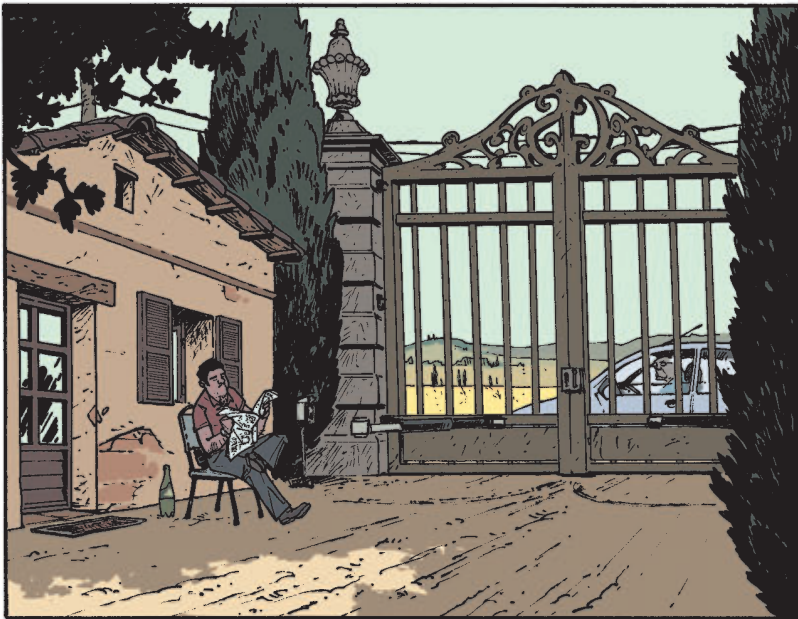
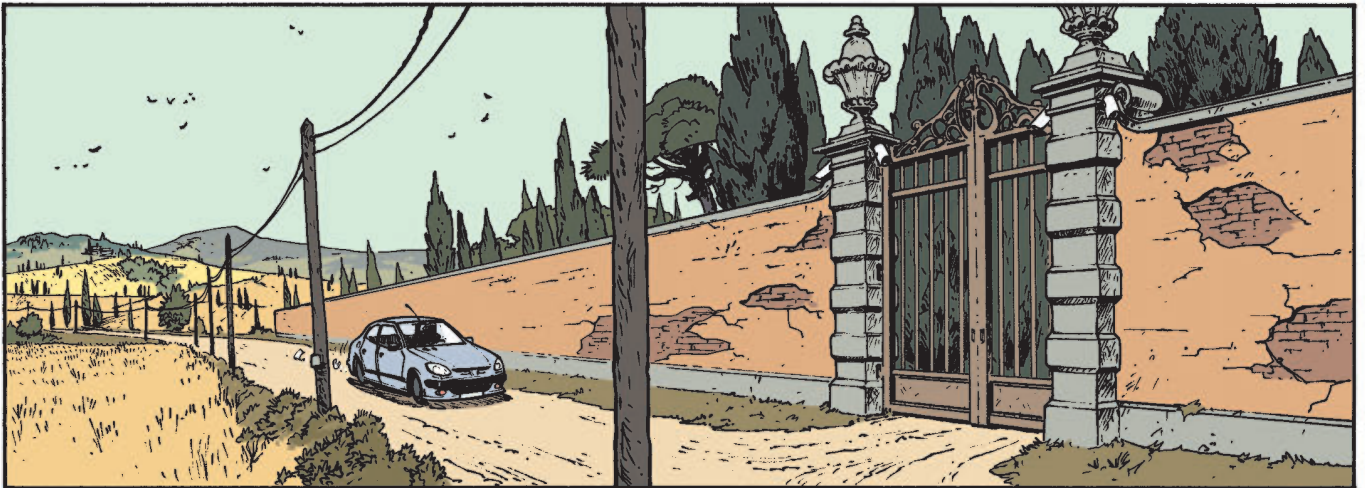
TO SU HORMONI ... NEMOJTE JOJ ZAMJERITI.

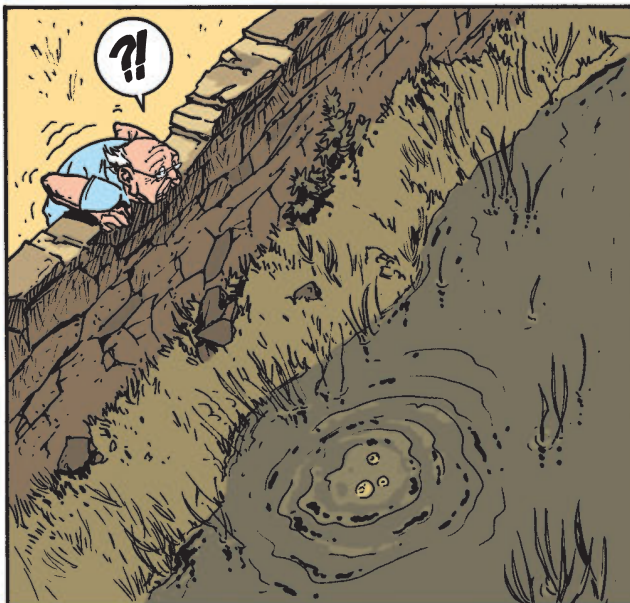
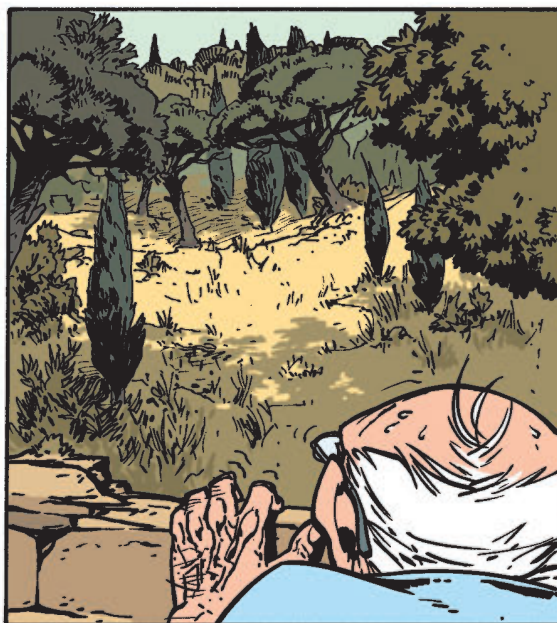


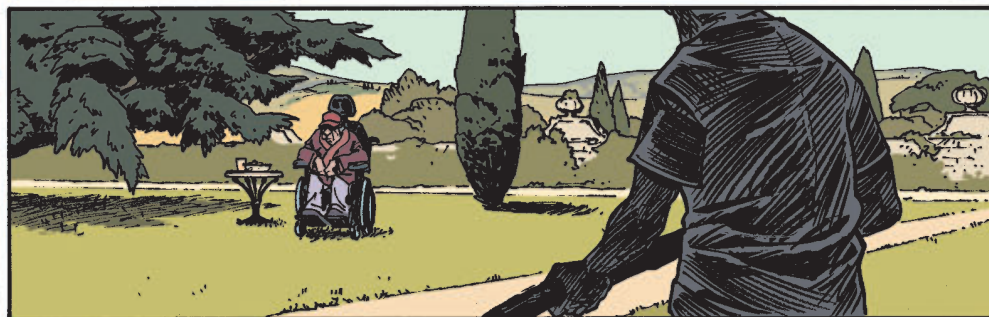
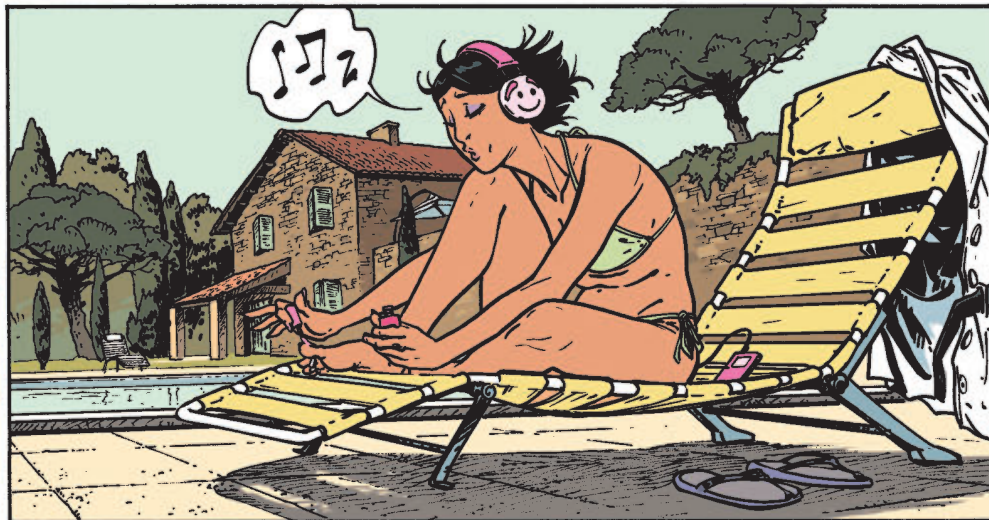
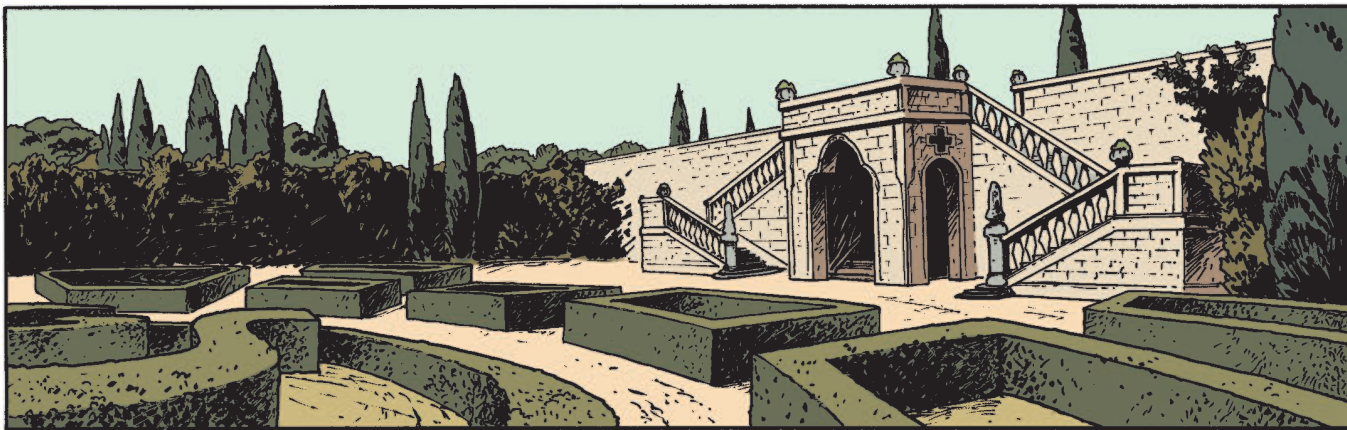
ZAŠTO NAM LIOPČE DOVODIŠ LJUDE?



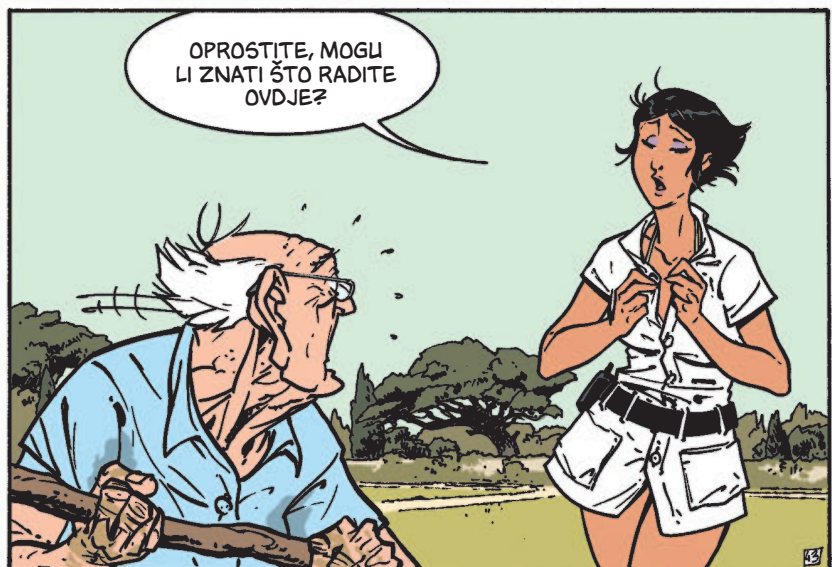
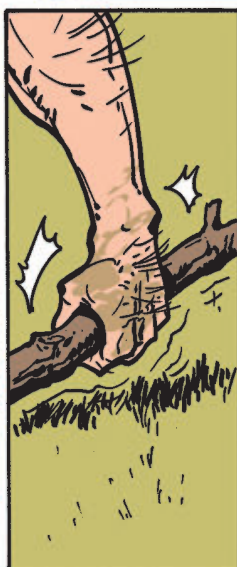


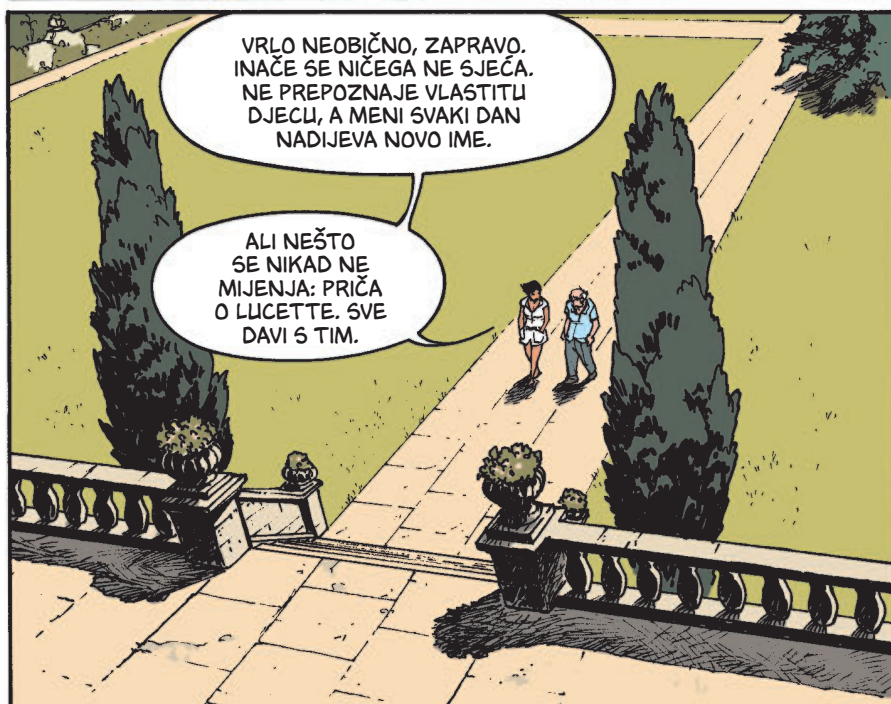


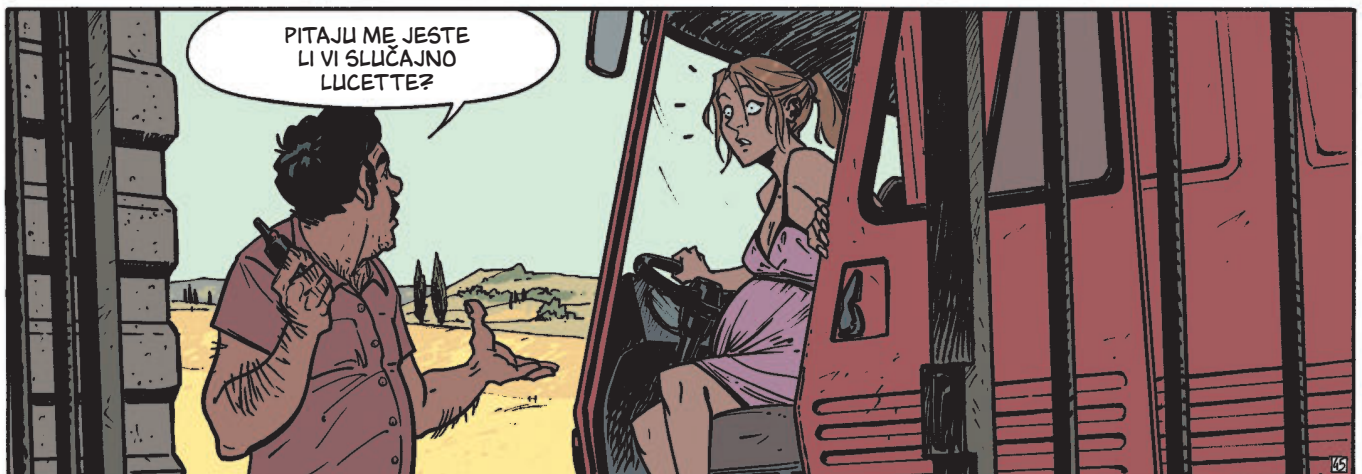


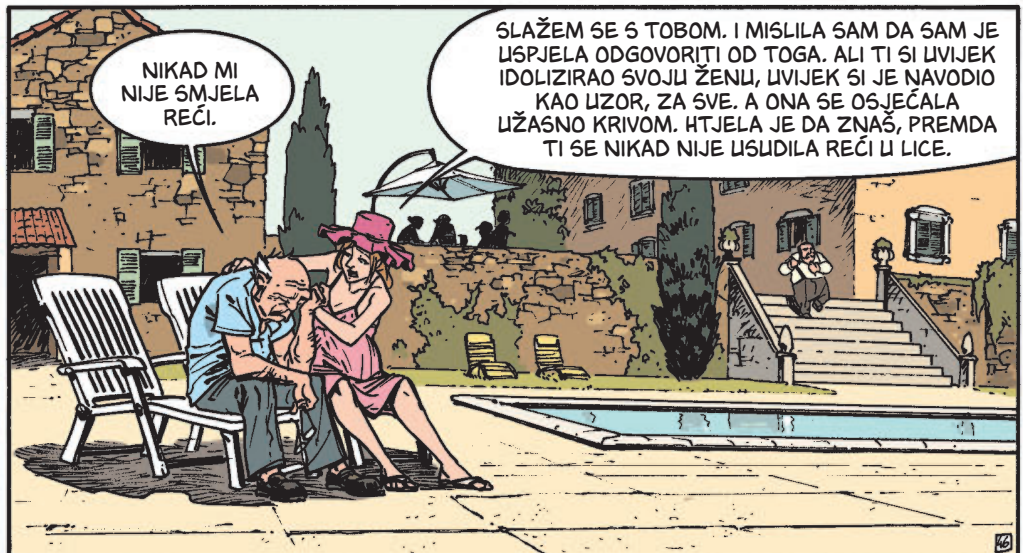


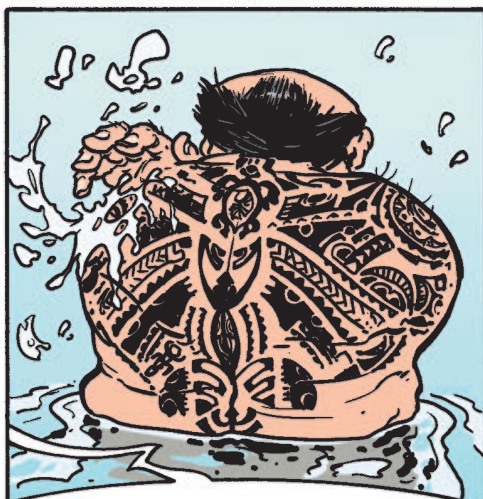
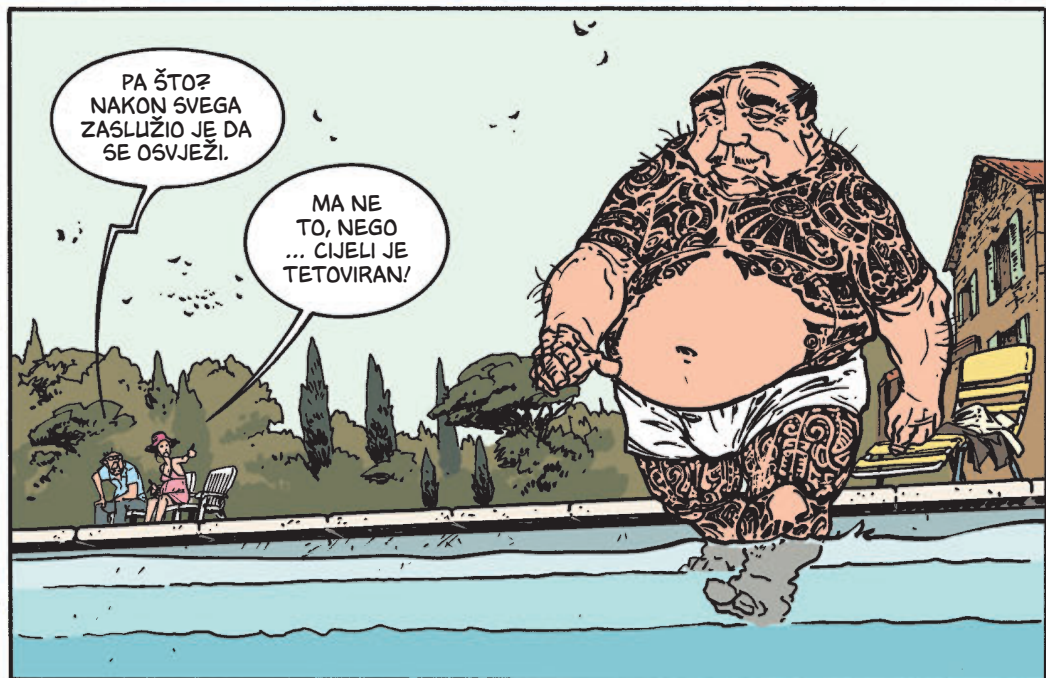






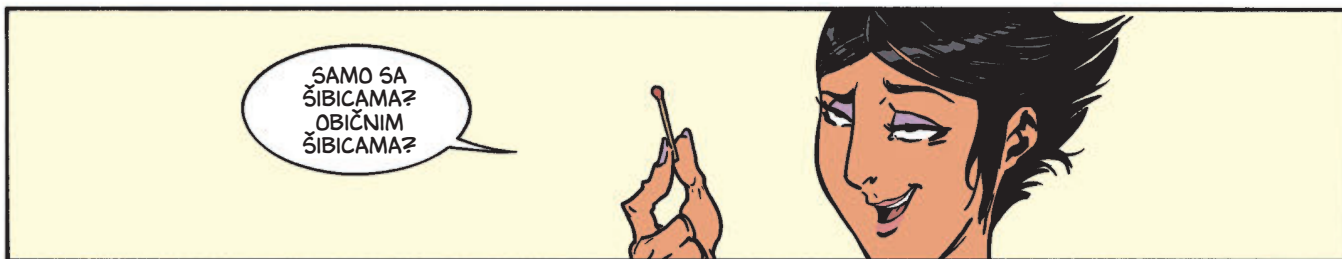




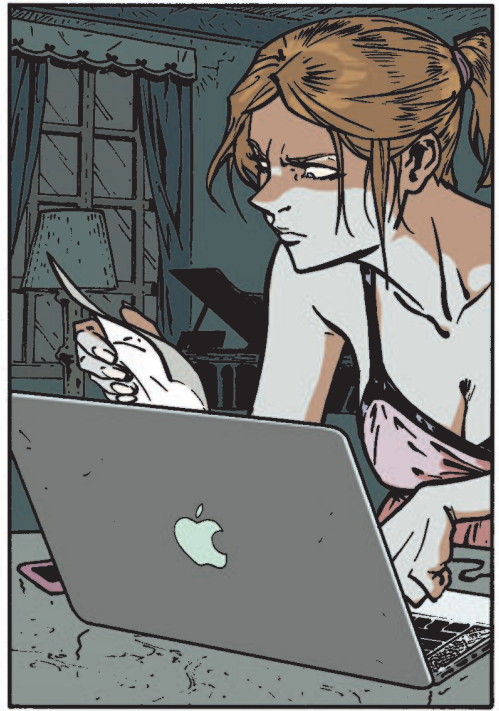
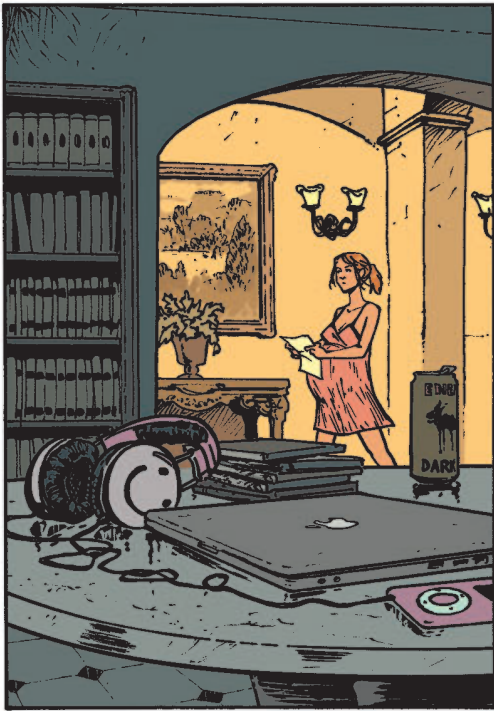


A PA ŠTO SI MISLILA? MIMILE JE TRIPUT OPLOVIO SVIJET! MOŽDA JEDINI BIJELAC KOJI JE IGRAO U PRVOJ LINIJI NEKOG RAGBI KLUBA SA SAMOE. ČOVJEK GOVORI ŠEST PACIFIČKIH JEZIKA, OBOGATIO SE PA BANKROTIRAO NA RUDNIKU BAKRA U PAPUI NOVOJ GVINEJI.











OVAKO VEĆ MOŽE!
DEVET SATI VOŽNJE, ALI
RASPOREĐENO U ČETIRI
DANA I S GASTRONOMSKIM
PALIZAMA! IPAK SMO U
PENZIJI, KVRAGU!



SLUŠAJTE, ISPRIČAVAM VAM
SE. KRETENSKI OD MENE ŠTO
SAM VAS LUVUKAO U SVE OVO.
BIO SAM PATETIČAN. POSTUPIO
SAM KAO TINEJDŽER, KAO
SIVONJA.



PA ŠTO
ONDA?/
ZAR SE NISI
OSJEĆAO
ŽIVIM?/

OVAJ STARI
PRDONJA
JOŠ SE NE
DA!



OSIM TOGA MIMILE
JE SKORO ZBARIO
TALIJANKU!

MOJ
SAN!



ZA
LUCETTE!!!

TING



ČUJ, OTKAD SMO OTIŠLI OD GARAN-SERVIERA, DJELUJEŠ KAO POKISLI MIŠ. NEŠTO NIJE U REDU?

NE, SVE JE OK, SUPER.

TO ... TO JE ZBOG MORSKOG ZRAKA.



STVARNO JE LIJEPO TO MORE. BUDI MAŠTLI. ZAMISLI, KAD SMO JA, ANTOINE I MIMILE BILI MALI, STALNO SMO SE IGRALI GUSARA. SAD NIKAD NE BI REKLA, ALI PREPLOVILI SMO SVE SVJETSKE OCEANE, NA KRAJU POLJA IZA ANTOINEOVE KUĆE.

GOVORILI SMO DA KRADEMO ZLATO OD BOGATIH TRGOVAČKIH BRODOVA/ KOJE JE TO VESELJE BILO!



E DA, A ZAMISLI, TO BLAGO ...

**EJ EJ EJ!
STOP!**



ŠTO?

NIŠTA, NIŠTA ...

NEMA BLAGA.



NEMA BLAGA?

PA NE. ZNALO BI SE VEĆ.



I ŠTO STE RADILI SA ŠVIM TIM ZLATOM?



NE BOG ZNA ŠTO. BILI SMO KLINCI, PUSTOLOVINA JE BILA NAJVAŽNIJA.

SA SVIM TIM BLAGOM DANAS BIŠMO MOGLI SVAŠTA.

ETO GA NA, NAŠ SINDIKALAC IMA BURŽUJSKE FANTAZIJE ...

ŠTO BIŠMO MI U OVOJ DOBI S TIM?



NE GOVORIM O ŽIVOTU NA VISOKOJ NOZI.

DANAS NE FALI IDEJA ZA ZAJEBATI SISTEM. FALI JEDINO FINACIJE.



NEGO ŠTO! ONI KOJI IMAJU SREDSTVA PODUPIRU SISTEM! KAD BI, NA PRIMJER, MI U "NI OKA NI GOSPODARA" IMALI SREDSTVA ...

JAO, STAVITE EURO U AUTOMAT I SVE KREĆE IZNOVA ...



NISU U KRIVU, MIMILE. SLAŽEM SE S NJIMA.

MA I JA SE SLAŽEM S NJIMA! ALI O ČEMU MI PRIČAMO? IMATE LI TO BLAGO? BILO TKO?

NE!

SAD KAD SMO TO RIJEŠILI, IDEM SE OKUPATI!



MALOPRIJE SI JE, LITOPIT ČEŠ SE, **DEBELI!**

